



- \*For further information, please consult your local SHOEI dealer.
- \*Pour plus de précisions, veuillez consulter le représentant SHOEI le plus proche.
- \*Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem SHOEI-Händler.
- \*Per maggiori informazioni, consultare il proprio negoziante SHOEI di fiducia.
- \*Para mayor información, consulte al vendedor de productos SHOEI de su zona.
- \*Para obter informações adicionais, consulte o representante SHOEI de sua localidade.
- \*Για περισσότερες πληροφορίες, συμβουλευτείτε τον τοπικό πωλητή SHOEI.
- \*W celu uzyskania dodatkowych informacji, proszę skontaktować się z lokalnym dealerem SHOEI.

#### **SHOEI CO.,LTD.**

##### **HEAD OFFICE**

7th Floor, CP10 Building, 5-8-5 Ueno, Taito-ku, Tokyo 110-0005, Japan  
Tel: +81 3 5688 5170 Fax: +81 3 3837 8245

##### **SHOEI SAFETY HELMET CORPORATION**

3002 Dow Avenue, Suite 128, Tustin, California 92780, U.S.A.  
Tel: +1 714 730 0941 Fax: +1 714 730 0942

##### **SHOEI DISTRIBUTION GMBH**

Eichsfelder Strasse 27, 40595 Düsseldorf, Germany  
Tel: +49 211 17 54 36 0 Fax: +49 211 17 54 36 66

##### **SHOEI EUROPE Distribution SARL**

21, rue Gambetta, ZA du Petit Rocher, 77870 Vulaines sur Seine, France  
Tel: +33 1 60 72 17 18 Fax: +33 1 60 72 17 19

##### **SHOEI ITALIA SRL**

Via Bisceglie 74, 20152 Milano, Italy  
Tel: +39 02 8905 4628 Fax: +39 02 4892 8522

[www.shoei.com](http://www.shoei.com)

#### **Instructions for use**

Thank you for purchasing your new SHOEI helmet. This manual contains valuable information to help you understand how to operate and maintain your helmet. Please read this manual carefully before use and keep it for future reference. Your SHOEI dealer can provide a replacement if this manual is lost.

#### **Instructions d'utilisation**

Nous vous remercions de l'achat de votre nouveau casque SHOEI. Ce manuel contient des informations importantes concernant l'utilisation et l'entretien de votre casque. Veuillez lire attentivement ce manuel avant toute utilisation et conservez-le pour pouvoir vous y référer ultérieurement. Votre revendeur SHOEI peut vous fournir un nouveau manuel si celui-ci était perdu.

#### **Gebrauchsanleitung**

Danke, dass Sie sich für einen neuen SHOEI Helm entschieden haben. Diese Bedienungsanleitung gibt Ihnen wertvolle Informationen die Ihnen helfen Ihren Helm zu benutzen und zu pflegen. Bitte lesen Sie diese Anleitung bevor Sie den Helm benutzen und bewahren Sie die Anleitung auf. Wenn Sie die Anleitung verloren haben, kann sie Ihnen Ihr SHOEI Händler ersetzen.

#### **Istruzioni per l'uso**

Gentile cliente grazie per aver acquistato il suo nuovo casco SHOEI. Questo manuale contiene importanti informazioni che l'aiuteranno nell'uso e nella manutenzione del suo casco. La preghiamo di leggerlo attentamente prima dell'utilizzo e di conservarlo per il futuro. In caso di smarrimento il suo rivenditore di fiducia potrà consegnargliene uno nuovo.

#### **Instrucciones de uso**

Gracias por haber adquirido su nuevo casco SHOEI. Este manual contiene información útil que le ayudará a comprender cómo usar y mantener su casco. Antes de usarlo, lea detenidamente este manual y consérvelo para futura referencia. En caso de pérdida del manual, su proveedor SHOEI le facilitará uno nuevo.

#### **Instruções de uso**

Obrigado pela aquisição deste novo capacete SHOEI. O presente manual contém informações preciosas que ajudarão a manusear e manter o capacete. Leia-o atentamente antes da utilização e guarde-o para consulta no futuro. Em caso de perda, o seu revendedor da SHOEI poderá facultar-lhe um novo.

#### **Οδηγίες χρήσεως**

Ευχαριστούμε για την αγορά ενός καινούριου κράνους της εταιρίας SHOEI. Το παρόν βιβλιαράκι περιέχει χρήσιμες πληροφορίες οι οποίες θα σας βοηθήσουν να κατανοήσετε τον τρόπο χρήσης και συντήρησης του κράνους σας. Παρακαλούμε να το διαβάσετε προσεκτικά πριν από τη χρήση του κράνους και να το κρατήσετε, καθώς θα χρησιμεύσει ως σημείο αναφοράς για μελλοντικές απορίες. Σε περίπτωση απώλειας, απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο της SHOEI για αντικατάσταση.

#### **Instrukcja użytkowania**

Dziękujemy za zakup nowego kasku SHOEI. Niniejsza instrukcja zawiera ważne informacje, które pomogą zrozumieć sposób obsługi i pielęgnacji kasku. Przeczytaj ją uważnie przed pierwszym użyciem produktu i zachowaj jako źródło informacji. W razie zgubienia instrukcji sprzedawca produktów SHOEI może zamówić nowy egzemplarz.

**English** ..... P2 - 21

**Français** ..... P2 - 21

**Deutsch** ..... P22 - 41

**Italiano** ..... P22 - 41

**Español** ..... P42 - 61

**Português** ..... P42- 61

**Ελληνικά** ..... P62 - 81

**Polski** ..... P62 - 81

<b>English</b>	<b>Français</b>	
Read This First	A lire avant toute utilisation	3
Confirm the Packed Items	Vérifiez les éléments contenus dans la boîte	4
Parts Description	Description des composants	5
Breath Guard	Cache-nez	6
Applying Silicone Oil	Application de l'huile de silicone	6
Chin Curtain	Mentonnière	7
Ear Pads	Coussinets d'oreille	7
V-460 Visor / Peak	Visière V-460	8
CNS-2 Shield / Visor	Écran CNS-2	9 - 10
Important Notice about Handling the CNS-2 Shield / Visor	Remarque importante concernant la manipulation de l'écran CNS-2	11
PINLOCK® EVO lens	Film antibuée Pinlock EVO®	12
Replacing Interior Parts	Remplacement des parties intérieures	13
Removing Interior Parts	Retrait des parties intérieures	14 - 15
Installing Interior Parts	Mise en place des parties intérieures	16 - 17
Important Notice about Handling Interior Parts	Remarque importante concernant la manipulation des parties intérieures	18
E.Q.R.S. (Emergency Quick Release System)	E.Q.R.S. (système de libération rapide d'urgence)	19
WARNING	ATTENTION	20
Parts List	Listes des pièces de rechange	21

## Read This First

**This product is a motorcycle helmet.**

Do not use it for any purposes other than riding a motorcycle. If you use the helmet for any other purpose, it may not provide sufficient protection in case of an accident.

**No helmet can protect the wearer against all foreseeable high speed and low speed impacts.**

For maximum head protection, the helmet must fit properly and the retention system must be securely fastened under the chin. The helmet should allow sufficient peripheral vision when secure on your head. If your helmet is too large, it may slip or move on your head while riding. This could cause your helmet to come off in an accident or obstruct your vision while riding resulting in personal injury or death. To learn to properly wear and secure your helmet, see the booklet "How to Use Your Helmet Properly" that is packed with your helmet.

The contents of this manual are subject to change without notice.

The illustrations in this manual may differ from the actual product.

The copyrights for this manual belong to SHOEI CO., LTD. Reproduction or copying of this manual without written permission is strictly prohibited.

Right  
Droite

Left  
Gauche



The terms "right" and "left" in this manual are from the point of view of a rider who is wearing the helmet.

Les termes «droite» et «gauche» de ce manuel se réfèrent au point de vue de l'utilisateur lors du port du casque.

## A lire avant toute utilisation

**Ce produit est un casque de protection de moto**

L'utilisation est strictement réservée à la pratique de la moto. Si vous utilisez ce casque pour toute autre activité, il pourrait ne pas vous apporter une protection adéquate en cas d'accident.

**Aucun casque ne peut protéger l'utilisateur contre tous les chocs prévisibles lors d'impacts à haute et basse vitesse.**

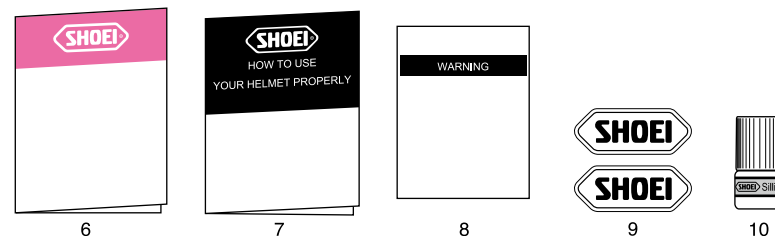
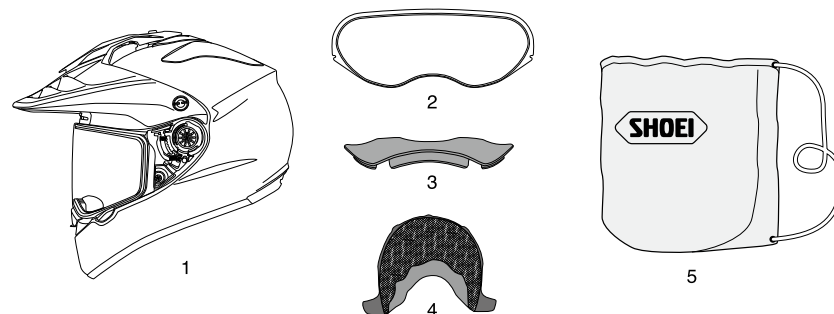
Pour une protection maximale de la tête, le casque doit être à la bonne taille et le système d'attaches jugulaires doit être fermement attaché. Le casque doit vous apporter un champ de vision périphérique suffisant une fois enfilé et attaché. Si le casque est trop large, il pourrait glisser de votre tête ou bouger lors de son utilisation. Ceci pourrait provoquer l'éjection du casque en cas d'accident ou l'obstruction du champ de vision, et pourrait avoir pour conséquences des blessures corporelles ou la mort. Pour apprendre comment porter et attacher convenablement votre casque, veuillez vous référer au livret «utilisation convenable d'un casque» fourni avec ce manuel.

Le contenu de ce manuel peut être sujet à des modifications sans préavis. Les illustrations présentes dans ce manuel peuvent varier du produit vendu. Tous droits pour ce manuel sont la propriété de SHOEI CO. Ltd. La copie ou la reproduction de ce manuel sans permission écrite est strictement interdite.

## Confirm the Packed Items

After opening the product box, please confirm that all parts and accessories are included.

1. Helmet
2. PINLOCK® EVO lens
3. Breath Guard
4. Chin Curtain
5. Helmet Bag
6. Instruction Manual
7. "How to use your helmet properly"
8. Warning label (E-3 tag: for ECE R22 Products)
9. SHOEI logo stickers (2)
10. Silicone Oil



We recommend that you save the box and its cushioning material in case you need to ship the product or its parts for repair. If you dispose of these materials, please follow the proper laws and regulations.



Nous vous recommandons de conserver la boîte et son système de calage interne au cas où le casque ou certaines de ses pièces doivent être retournés pour réparation. Si vous jetez ces éléments, veuillez respecter les lois et règlements concernant leur élimination.

## Vérifiez les éléments contenus dans la boîte

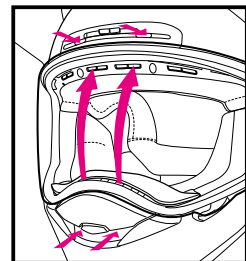
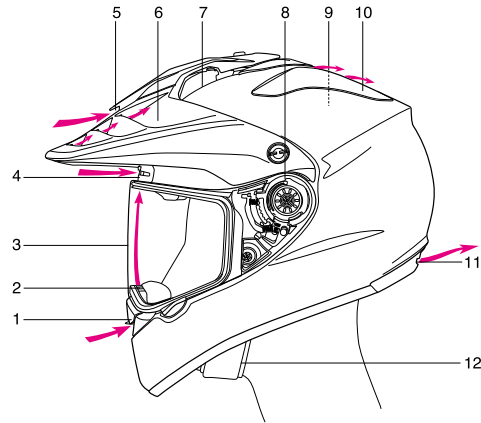
Après ouverture de la boîte, merci de vérifier que toutes les pièces et accessoires sont inclus.

1. Casque
2. Film antibuée PINLOCK® EVO
3. Cache-nez
4. Mentonnière
5. Housse de casque
6. Manuel d'utilisation
7. «Comment utiliser votre casque correctement»
8. Étiquette d'avertissement (étiquette E-3 : pour les produits ECE R22)
9. Autocollants logos SHOEI (2)
10. Huile de silicone

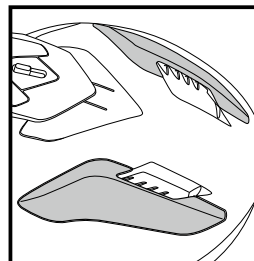
## English

### Parts Description

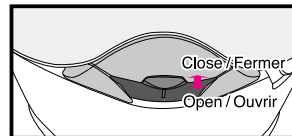
1. Lower Air Intake
2. Defogger Ventilation System
3. CNS-2 Shield / Visor
4. Front Air Intake
5. V-460 Visor / Peak Vent
6. V-460 Visor / Peak
7. Shell
8. Shield / Visor Base
9. Impact Absorbing Liner
10. Top Air Outlet
11. Neck Outlet
12. Chinstrap



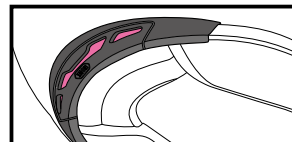
Defogger Ventilation System  
Système d'aération antibuée



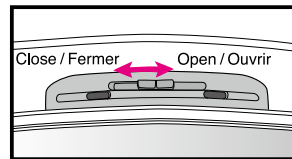
Top Air Outlet  
Évacuation d'air supérieure



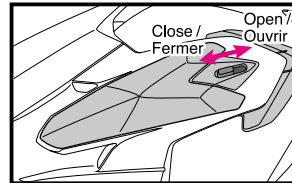
Lower Air Intake / Prise d'air inférieure



Neck Outlet  
Sortie d'air dans la nuque



Front Air Intake / Entrée d'air frontale



V-460 Visor / Peak Vent  
Ventilation de visière V-460

## Français

### Description des composants

1. Prise d'air inférieure
2. Système d'aération antibuée
3. Écran CNS-2
4. Entrée d'air frontale
5. Ventilation de visière V-460
6. Visière V-460
7. Coque
8. Embase de la visière
9. Rembourrage d'amortissement
10. Évacuation d'air supérieure
11. Sortie d'air dans la nuque
12. Jugulaire

⚠ Ouvrir les aérations du casque peut augmenter le niveau de bruit.

## English

### Breath Guard

The breath guard reduces fogging of the shield / visor caused by breathing.

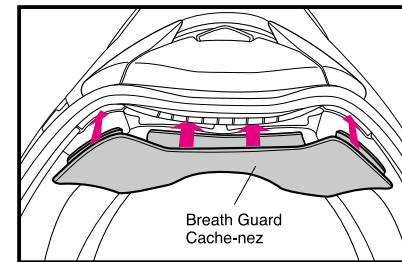
To install the breath guard, use the following procedure.

#### Installing the Breath Guard

As shown in the drawing, firmly insert the breath guard in the space between the defogger ventilation and the impact absorbing liner.

#### Removing the Breath Guard

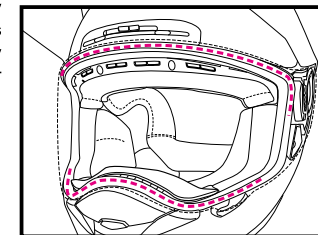
Pull the breath guard from the space between the defogger ventilation and the impact absorbing liner.



⚠ Do not carry or hold the helmet by the breath guard. The breath guard may come off, causing the helmet to drop.

### Applying Silicone Oil

For better sealing of the shield / visor, apply the enclosed silicone oil on the window beading. First, remove any dirt or dust, then apply a small amount of oil to the designated part as per drawing. Wipe away any excess oil. If silicone oil stains the shield / visor, it may obstruct your view. Check for adequate lubrication regularly.



## Français

### Cache-nez

Le cache-nez réduit l'apparition de buée sur l'écran, provoquée par la respiration.

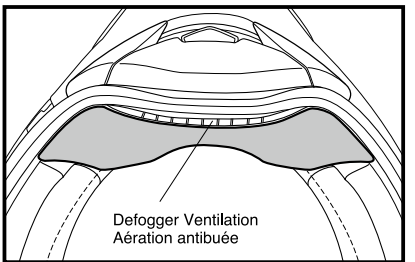
Pour installer le cache-nez, veuillez suivre la procédure suivante.

#### Mise en place du protecteur de respiration

Insérez le protecteur de respiration dans l'espace situé entre l'aération antibuée et la doublure antichoc, comme indiqué sur la figure.

#### Retrait du protecteur de respiration

Retirez le protecteur de respiration de l'espace situé entre l'aération antibuée et la doublure antichoc en tirant dessus.



⚠ Ne pas transporter ou tenir le casque par le cache-nez. Celui-ci pourrait s'extraire, et le casque pourrait chuter.

### Application de l'huile de silicone

Pour donner une meilleure étanchéité à la visière, appliquez l'huile de silicone fournie sur le bourrelet de la visière. Commencez par éliminer toute salissure ou poussière, puis appliquez une petite quantité d'huile sur la partie indiquée sur la figure. Essuyez tout excès d'huile. Des tâches d'huile de silicone sur la visière peuvent obstruer votre visibilité. Vérifiez régulièrement si un graissage est nécessaire.



## English

### Chin Curtain

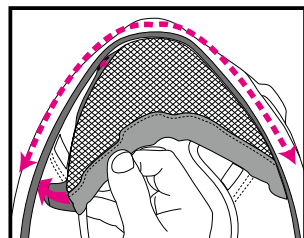
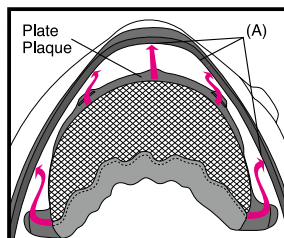
The chin curtain reduces the influx of air turbulence and wind noise into the helmet's chin area. The chin curtain can be removed by using the following procedure.

#### Installing the Chin Curtain

To fix the chin curtain, adjust a center of plate to a center of helmet's front end and insert it in a gap (A) between shell and liner, and then, insert plates of both sides.

#### Removing the Chin Curtain

To remove, pull out plate of a center portion of the chin curtain, and then, pull out plate of both sides.



retirez en la tirant des deux côtés.

### WARNING

1. With the chin curtain is installed, the sound from nearby vehicles will be reduced. Please be aware of this while riding.
2. Do not carry or hold the helmet by the chin curtain. The chin curtain may come off, and the helmet may drop.

### Ear Pads

The ear pads are designed to reduce wind noise. The ear pads can be removed. To remove or install the ear pads, refer to the "Removing Interior Parts" and "Installing Interior Parts" sections.



With the ear pads are installed, the sound from nearby vehicles will be reduced. Please be aware of this while riding.

## Français

### Mentonnière

La mentonnière permet de réduire la pénétration de la turbulence de l'air et du bruit du vent dans la zone du menton du casque. Elle peut se retirer de la manière décrite ci-dessous.

#### Mise en place de la mentonnière

Pour la fixer, placer la partie centrale de la plaque sur la partie centrale de l'extrémité avant du casque et insérer le tout dans l'encoche (A) située entre le casque et la doublure. Insérer ensuite les plaques des deux côtés.

#### Démontage de la mentonnière

Pour la retirer, enlever la plaque de la partie centrale de la mentonnière en la tirant, puis, la

### ATTENTION

1. Lorsque la mentonnière est installée, le bruit des véhicules environnants sera réduit. Merci de prendre ceci en considération lors de l'utilisation du casque.
2. Ne pas transporter ou tenir le casque par la mentonnière. Cette dernière pourrait s'extraire, et le casque pourrait chuter.

### Coussinets d'oreille

Les coussinets d'oreille sont conçus pour réduire le bruit du vent dans le casque. Il est possible de les retirer. Pour retirer ou mettre les coussinets d'oreille en place, veuillez consulter les sections «Retrait des parties intérieures» et «Mise en place des parties intérieures».



Le fait de porter les coussinets d'oreille dans le casque atténue le bruit des véhicules proches. Ne l'oubliez pas lorsque vous roulez.

## English

### V-460 Visor / Peak

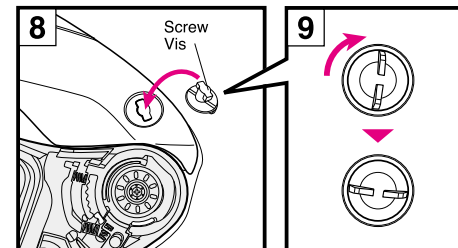
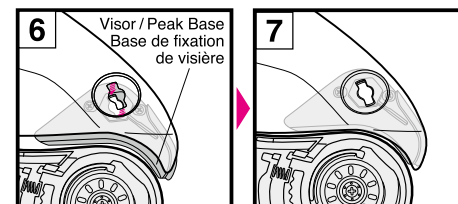
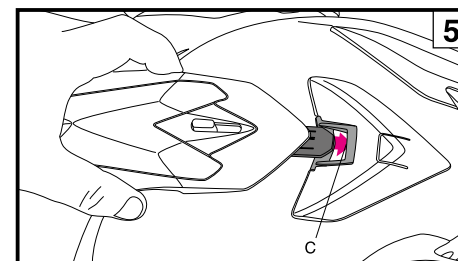
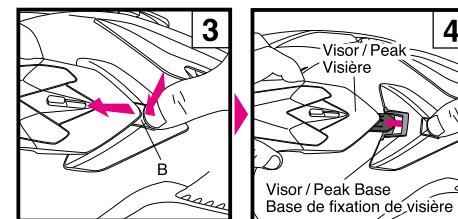
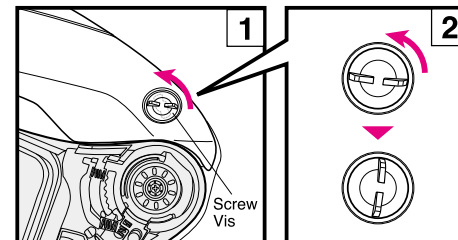
Close a shield before removing / fitting the visor / peak.

#### 1. Removing V-460 Visor / Peak

Remove both screws by rotating 90 degrees to the left (Drawing 1 and 2). Pushing a part B of the visor / peak base (Drawing 3), slide the visor / peak forward to pull out from the visor / peak base (Drawing 4).

#### 2. Fitting V-460 Visor / Peak

Insert the plate of the visor/peak into a gap C of the visor/peak base until it clicks (Drawing 5). Adjust the holes on both sides of the visor/peak to the holes of both visor/peak bases (Drawing 6 and 7), and insert screws and rotate 90 degrees to the right (Drawing 8 and 9).



## Français

### Visière V-460

Fermez l'écran avant de démonter / d'installer la visière.

#### 1. Démontage de la visière V-460

Retirez les deux vis de maintien en les tournant à 90 degrés vers la gauche (Schéma 1 et 2). Appuyez sur la partie B de la base de visière (schéma 3), puis faites glisser la visière vers l'avant afin de la détacher de la base (Schéma 4).

#### 2. Installation de la visière V-460

Insérez l'ergot supérieur de visière dans l'espace C de la base de visière jusqu'au clic (Schéma 5). Ajustez les orifices de vis de visière aux orifices des bases de fixation latérales de chaque côté (Schéma 6 et 7), puis insérez les vis et tournez-les à 90 degrés vers la droite (Schéma 8 et 9).

## English

### CNS-2 Shield / Visor

**!** Before using the shield / visor for the first time after purchase, remove the protective film from the shield / visor.

If you pull the CNS-2 Shield / Visor completely down, the shield/visor tab will clasp the hook. We recommend that you use the shield/visor in this position while riding your motorcycle.

Remove the visor/peak before removing/fitting CNS-2 shield.

#### Removing the CNS-2 Shield / Visor

1. Move the CNS-2 Shield / Visor to the fully open position (Drawing 1).
2. While pulling the trigger down, lift the shield / visor and release hooks (A), (B) and (C) as per drawing 2 and 3.
3. Follow the same procedure to remove the other side.

## Français

### Écran CNS-2

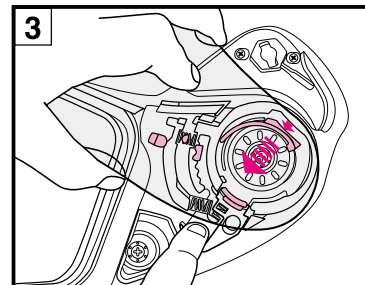
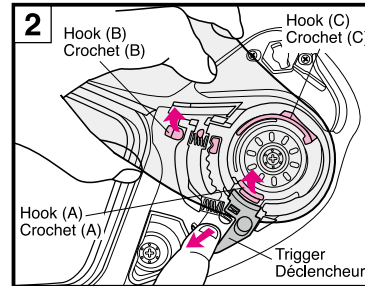
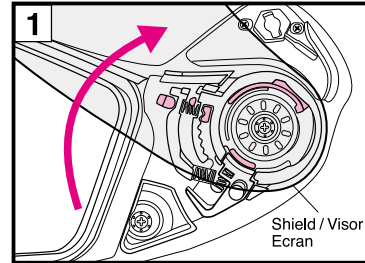
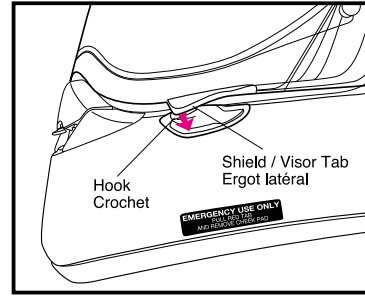
**!** Avant la première utilisation du casque après achat, retirez le film de protection extérieur de l'écran.

Si vous fermez complètement l'écran CNS-2, l'ergot latéral d'écran se fixera au crochet de mâchoire. Nous vous conseillons d'utiliser l'écran dans cette position lorsque vous roulez à moto.

Démontez la visière avant le démontage / l'installation de l'écran CNS-2.

#### Démontage de la visière CNS-2

1. Ouvrez complètement la visière CNS-2 (Schéma 1).
2. Maintenez la gachette vers le bas et soulevez l'écran afin de libérer les crochets (A), (B) et (C), comme indiqué sur le Schéma 2 et 3.
3. Recommencez la procédure pour enlever l'autre côté.



## English

### Installing the CNS-2 Shield / Visor

1. Place a shield / visor in full open position and insert shield / visor hook (C) into the hook rail (Drawing 4).
2. Press the shield / visor as indicated in the Drawing 5. The trigger will rise as the shield / visor clicks, and hook (A) and (B) will fit into the hook rail.
3. Follow the same procedure to install the other side.
4. Confirm that the shield / visor hook and gear fit properly into the shield / visor base.

### **!** WARNING

If the hook and gear are not securely fastened in the shield / visor base, the shield / visor may come loose while riding and an accident may unexpectedly occur. After installing the CNS-2 Shield / Visor, open and close the shield / visor a few times to confirm that the hook and gear fit securely. With the shield / visor completely closed, confirm that the shield / visor tab is clasped by the hook.

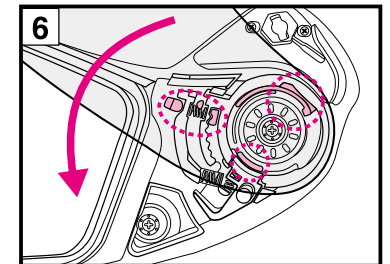
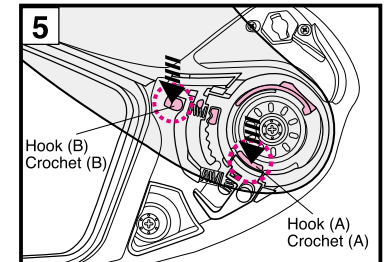
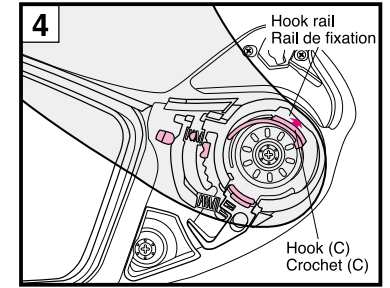
## Français

### Mise en place de la visière CNS-2

1. Ouvrez la visière au maximum et insérez le crochet (C) dans le rail de fixation (Schéma 4).
2. Appuyez sur la visière comme sur la figure 5. Le déclencheur se relève au moment où la visière fait un dé clic et les crochets (A) et (B) s'insèrent alors dans le rail de fixation.
3. Recommencez la procédure pour mettre l'autre côté en place.
4. Vérifiez que le crochet et le système de réglage de la visière sont bien verrouillés dans la base de la visière.

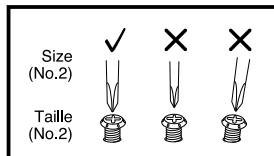
### **!** ATTENTION

Si les crochets d'écran ne sont pas fermement insérés dans la platine de fixation, l'écran peut se détacher en roulant, ce qui peut être une cause d'accident. Une fois l'écran CNS-2 remonté, ouvrez et fermez l'écran à plusieurs afin de vérifier sa fixation correcte. Une fois l'écran fermé, vérifiez que l'ergot latéral soit bien maintenu par le crochet de mâchoire.



## Important Notice about Handling the CNS-2 Shield/Visor

1. Dirt and scratches on the shield/visor may obstruct your view while riding and can be very dangerous! If the CNS-2 shield/visor gets dirty or scratched, stop using it immediately. Remove the shield/visor and clean or replace it.
2. The CNS-2 shield/visor should be cleaned with a solution of mild, neutral soap and water. Rinse well with pure water then wipe dry with a soft cloth. **Do not use any of the following cleaning materials: hot water over 40°C; salt water; any acidic or alkali detergent; benzine, thinner, gasoline, or other organic solvents; glass cleaner; or any cleaner containing organic solvents.** If any of these cleaners are used, the shield's/visor's chemical nature may be altered and safety may be hindered.
3. Do not ride with a shield/visor that is fogged. This may obstruct your view and can be very dangerous. If the CNS-2 shield/visor is fogged, open the lower air intake and/or open the shield/visor to circulate air within the helmet and remove the fog from the shield/visor. Use of the PINLOCK® EVO lens is also effective in stopping fog.
4. Always use SHOEI's genuine PINLOCK® EVO lens for CNS-2. For fitting PINLOCK® EVO lens, please read instructions enclosed in it.
5. Remove the protective film before using the shield/visor for the first time.
6. After cleaning or replacing the base plates, close the shield/visor and make sure that it touches the window beading in all around. If there is a gap between the shield/visor and the window beading, adjust a position of the base plate and eliminate the gap, because it may cause roll-in of wind or noise.
7. For tightening screws, apply No.2 size Phillips head screwdriver vertically and rotate it carefully. If improper sized screwdriver or electric screwdriver is used, a screw head may be broken. Use a genuine screw made of aluminum for replacement. If a screw is tightened too much, it may be broken. (Recommended torque: 80 cN·m or about 8 kgf·cm)
8. Do not place any sticker or tape in the shield's/visor's field of vision.



## Remarque importante concernant la manipulation de l'écran CNS-2

1. La salissure et les rayures sur l'écran peuvent obstruer votre visibilité lorsque vous roulez, ce qui peut être très dangereux. Cessez immédiatement d'utiliser l'écran CNS-2 si il est sale ou rayé. Retirez l'écran et nettoyez-le ou remplacez-le.
2. Nettoyez l'écran CNS-2 avec une solution d'eau et de savon doux au pH neutre. Rincez bien à l'eau claire, puis essuyez les résidus d'eau avec un chiffon doux. **N'utilisez pas les substances suivantes : eau chaude dépassant 40°C, eau salée, détergeant à base d'acide ou d'alcali, benzène, diluant, essence ou autres solvants organiques, nettoyant pour vitres ou autres nettoyants à base de solvants organiques.** Utiliser l'un de ces nettoyants peut modifier la nature chimique de l'écran et en entraver la sécurité.
3. Ne jamais rouler avec un écran embué. Cela risque de gêner la visibilité et peut s'avérer très dangereux. Si l'écran CNS-2 est embué, ouvrez l'entrée d'air inférieure pour faire circuler l'air à l'intérieur du casque et supprimer la buée. Le film anti-buée PINLOCK® EVO est également efficace pour empêcher la formation de buée.
4. Utilisez toujours une lentille antibuée PINLOCK® EVO originale SHOEI pour la CNS-2. Pour la fixer, veuillez vous reporter aux instructions comprises dans son emballage.
5. Retirez le film protecteur avant d'utiliser l'écran pour la première fois.
6. Après avoir nettoyé ou remplacé les plaques d'embase, fermez l'écran et assurez-vous qu'il est bien en contact avec le bourrelet de l'écran sur tout le pourtour. S'il y a un espace entre l'écran et le bourrelet, réglez la position de la plaque d'embase et éliminez l'espace car il permettrait au vent et au bruit de s'introduire dans le casque.
7. Pour serrer les vis, tenez verticalement un tournevis cruciforme n° 2 dans la fente de la vis et faites-le tourner avec précaution. L'utilisation d'un tournevis inapproprié ou d'une visseuse électrique peut endommager la tête de la vis. Utilisez un véritable tournevis en aluminium. Ne serrez pas trop les vis pour ne pas les casser (couple recommandé : 80 cN·m ou 8 kgf·cm environ).
8. Ne collez aucun autocollant ou ruban adhésif dans le champ de vision de l'écran.

## PINLOCK® EVO lens

If you are using the PINLOCK® EVO lens, read the instruction manual that comes packed with it.



1. Daytime use only. Never use PINLOCK® EVO lens at night. If the PINLOCK® EVO lens is used with a clear shield/visor, its light transmission ratio will be approximately 80%. This value does not meet the light transmission standards in the U.S. (VESC-8, 85%), Australia (AS1609, 85%), or Europe (ECE R22, 80%), so this accessory is for "daytime use only" in these jurisdictions.
2. The PINLOCK® EVO lens is made of a material that is easier to scratch than the outer shield/visor. It should be treated with great care.
3. Remove the protective film before using the PINLOCK® EVO lens.
4. The PINLOCK® EVO lens demonstrates high effectiveness in stopping fog by absorbing moisture. However, if the helmet is used continuously with the lower vent in the closed position in low-temperature, high-humidity conditions, the lens can become saturated with water vapor causing streaks and fog to appear. If streaks or fog appears, it may obstruct your view and be very dangerous! In this case, open the lower air intake and/or open the shield/visor to circulate air within the helmet to remove the streaks and fog from the helmet.
5. Purchase DKS302 for CNS-2 for replacement of PINLOCK® EVO lens.

\*PINLOCK® is a registered trademark of PINLOCK SYSTEMS B.V.

## Film antibuée Pinlock EVO®

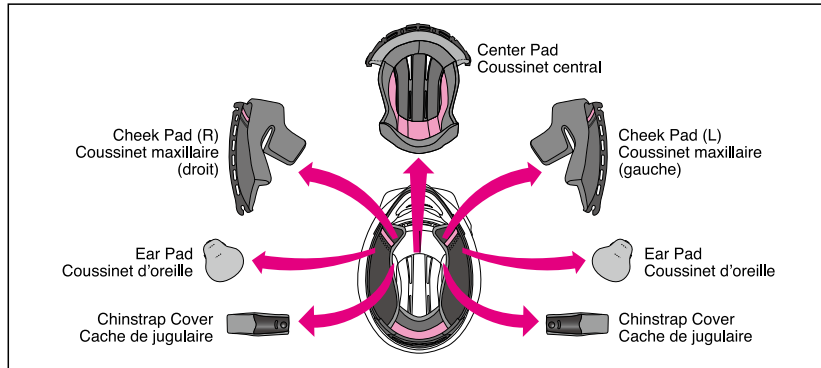
Si vous utilisez un film antibuée PINLOCK® EVO® disponible en option, suivez les instructions contenues dans l'emballage.



1. Pour utilisation diurne uniquement. Ne jamais utiliser le film antibuée PINLOCK® EVO la nuit. Si le film antibuée PINLOCK® EVO est utilisé avec un écran transparent, le ratio de transmission lumineuse sera d'environ 80%. Cette valeur n'attend pas les normes de transmission exigées aux Etats Unis (VESC-8, 85%), en Australie (AS1609, 85%), ou en Europe (ECE R22, 80%), cet accessoire est donc pour une utilisation diurne uniquement (« Daytime Use Only ») dans ces juridictions.
2. Le film antibuée PINLOCK® EVO est fabriqué dans un matériau qui se raye plus facilement que celui de l'écran extérieure. Veuillez donc à la manipuler avec précaution.
3. Retirez le film protecteur avant d'utiliser le film antibuée PINLOCK® EVO.
4. Le film antibuée PINLOCK® EVO empêche très efficacement la formation de buée en absorbant l'humidité. Mais si le casque est utilisé en permanence avec l'orifice de ventilation inférieur fermé à basse température, dans des conditions très humides, la vapeur d'eau peut saturer sur le film et des traînées de buée peuvent alors apparaître, ce qui peut obstruer votre visibilité et être très dangereux. Dans ce cas, ouvrez la prise d'air inférieure et/ou ouvrez l'écran pour faire circuler l'air dans le casque et éliminer ainsi les traînées et la buée du casque.
5. Lors du remplacement du film antibuée PINLOCK® EVO, choisissez le modèle DKS302 pour CNS-2.

\*PINLOCK® est une marque déposée de PINLOCK SYSTEMS B.V.

## Replacing Interior Parts



The center pad, the right and left cheek pads and chinstrap covers, and the ear pads can be removed for washing. You can also adjust the fit of your helmet by switching to the optional pads. Look at the list and drawing of interior parts and check whether the parts are installed or removed. Be sure to always fix the center pad, cheek pads, and chinstrap covers prior to riding. If necessary, use the following table to order the proper interior parts to adjust the fit of your helmet.

Le coussinet central, les coussinets maxillaires droit et gauche, les caches de jugulaire et les coussinets d'oreille peuvent être retirés pour être lavés. Vous pouvez également régler l'ajustement de votre casque en utilisant les coussinets disponibles en option. Consultez la liste et la figure des parties intérieures pour contrôler si les parties sont mises en place ou retirées. Assurez-vous de toujours fixer le coussinet central, les coussinets maxillaires et les caches de jugulaire avant de prendre la route. Au besoin, reportez-vous au tableau suivant pour commander les parties intérieures appropriées pour optimiser le port de votre casque.

■ Pad Sizes ■ Taille des coussinets

	(OP)	XS	S	M	L	XL	XXL	
TYPE-H Center Pad Bonnet démontable Type-H	Optional (firm fit) / Optionnel (plus ferme)	—	S17	S13	M13	L13	XL13	XL9
	<b>Standard / Standard</b>	<b>S17</b>	<b>S13</b>	<b>S9</b>	<b>M9</b>	<b>L9</b>	<b>XL9</b>	<b>XL5</b>
	Optional (loose fit) / Optionnel (plus large)	S13	S9	S5	M5	L5	XL5	—
TYPE-H Cheek Pad Mousses de joues Type-H	Optional (firm fit) / Optionnel (plus ferme)	—	43			39		35
	<b>Standard / Standard</b>	<b>43</b>	<b>39</b>			<b>35</b>		<b>31</b>
	Optional (loose fit) / Optionnel (plus large)	39	35			31		—

- The same cheek pads can be used with all helmet sizes. For the M size helmet example, choose cheek pad size 31 if you want a looser fit and size 39 for a firmer fit (both are optional parts).
- Center pads will vary by model size. Confirm the size of your helmet prior to making a purchase.

- Les coussinets maxillaires sont les mêmes pour toutes les tailles de casque. Pour un casque de taille M, choisissez par exemple un coussinet maxillaire de taille 31 si vous voulez un port moins serré et de taille 39 pour un port plus serré (ces deux éléments sont disponibles en option).
- Les coussinets centraux varient selon la taille du modèle. Vérifiez la taille de votre casque avant de les acheter.

\* Model name and specification vary depending upon country or area.

\* Le nom et les caractéristiques du modèle diffèrent suivant le pays ou la zone géographique.

## Removing Interior Parts

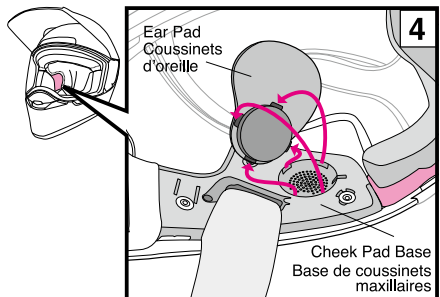
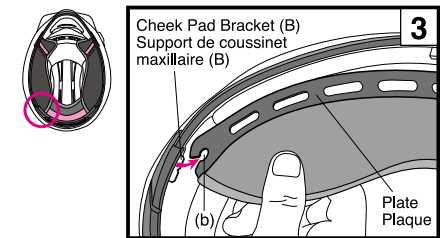
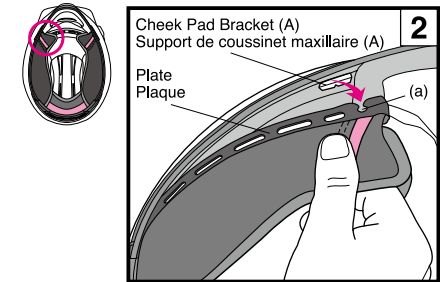
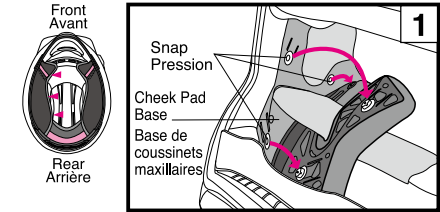
## 1. Removing the Cheek Pads

When the chin curtain is installed, remove it first. Unfasten the 3 snaps to remove the pad from the cheek pad base (Drawing 1). Pull the notch (a) from the cheek pad bracket (A) as shown in the Drawing 2.

Next, pull the notch (b) from the cheek pad bracket (B) as shown in the Drawing 3. Do not pull it hard. **Be sure to pull the front notch (a) out first. If you pull out the rear notch (b) before pulling out notch (a), the plate may be damaged.**

## 2. Removing the Ear Pads

Unfasten the 4 clasps on the plate from the cheek pad base (Drawing 4). Remove the ear pad. Remove the other ear pad in the same manner.



## Retrait des parties intérieures

## 1. Retrait des coussinets maxillaires

Démontez la mentonnière en premier. Détachez les trois pressions pour retirer le coussinet du support du coussinet maxillaire (Schéma 1). Tirez l'encoche (a) de l'applique du coussinet maxillaire (A) comme indiqué sur la Schéma 2.

Tirez ensuite l'encoche (b) de l'applique du coussinet maxillaire (B) comme indiqué sur la Schéma 3. Ne tirez pas trop fort. **Commencez bien par tirer sur l'encoche avant (a). D'abord tirer sur l'encoche arrière (b) avant l'encoche avant (a) peut endommager la plaque.**

## 2. Retrait des coussinets d'oreille

Détachez les 4 pressions situées sur la plaque du support du coussinet maxillaire (Schéma 4). Retirez le coussinet d'oreille. Retirez l'autre coussinet d'oreille de la même manière.



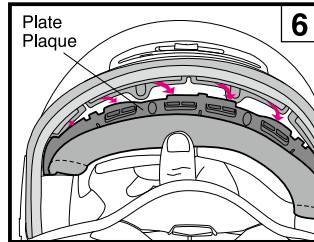
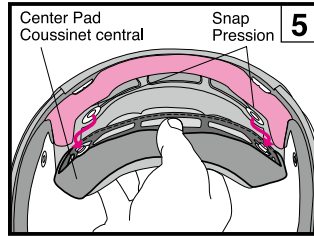
## English

### 3. Removing the Center Pad

Remove the center pad by unsnapping 2 points at the rear of the helmet first (Drawing 5). Pull the front portion of the center pad from the holding plate as per Drawing 6.

### 4. Removing the Chinstrap Covers

Remove the cheek pad then unfasten the chinstrap cover snap. Remove the cover from the chinstrap (Drawing 7). Remove the other chinstrap cover in the same manner.



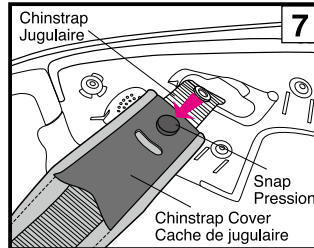
## Français

### 3. Démontage du coussinet central

Retirer le coussinet central en commençant par détacher les deux pressions situées à l'intérieur du casque (Schéma 5). Détacher la partie avant du coussinet central de la plaque de fixation comme indiqué sur la Schéma 6.

### 4. Retrait des caches de jugulaire

Retirez le coussinet maxillaire, puis détachez la pression du cache de jugulaire. Retirez-le (Schéma 7). Retirez l'autre cache de jugulaire de la même manière.



## English

## Installing Interior Parts

### 1. Installing the Chinstrap Covers

A chinstrap cover is interchangeable right and left. Pass the chinstrap through a chinstrap cover and snap each other until you hear it clicks (Drawing 8).

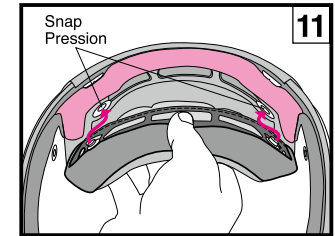
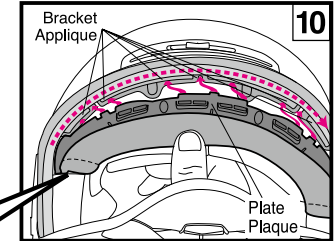
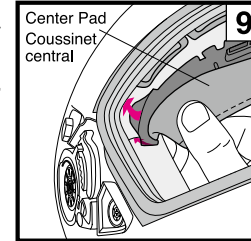
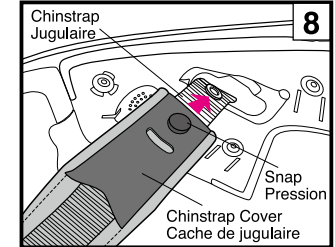
### 2. Installing the Center Pad

Slide and insert front plate into a gap of bracket from one side to another as indicated in Drawing 9 and 10.

Snap the two snaps into place in the rear of the center pad as per Drawing 11.

### 3. Installing the Ear Pads

Ear pads are interchangeable right and left. Place a portion (A) between a center pad and an impact absorption liner, adjust 4 clasps to notches of a cheek pad base and press them from above a pad (Drawing 12). Do the other side in the same manner.



## Français

## Mise en place des parties intérieures

### 1. Mise en place du cache de jugulaire

Les protections de jugulaires droite et gauche sont interchangeables. Passez la sangle jugulaire à travers la protection et appuyez sur le bouton de pression jusqu'à entendre le clic (Schéma 8).

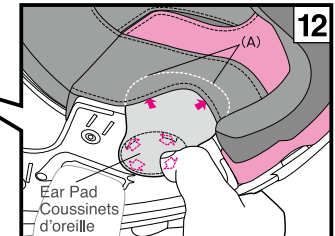
### 2. Mise en place du coussinet central

Faire coulisser et insérer la plaque avant dans l'encoche de l'applique d'un côté à l'autre comme indiqué sur la Schéma 9 et 10.

Enfoncer les deux pressions à l'arrière du coussinet central (Schéma 11).

### 3. Installation des Ear Pads

Les Ear Pads sont les mêmes pour le côté gauche et droit. Placez le côté (A) entre le bonnet démontable et le calotin polystyrène, positionnez les 4 inserts latéraux correctement contre la mâchoire, et appuyez au centre de l'ear pad (Schéma 12). Procédez de même pour l'autre côté.

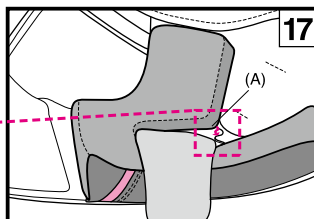
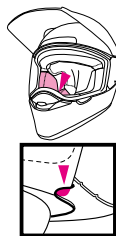
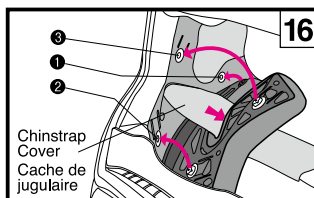
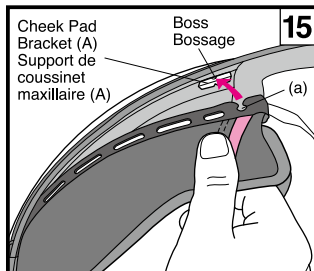
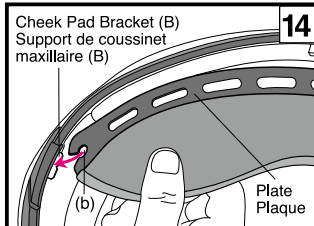
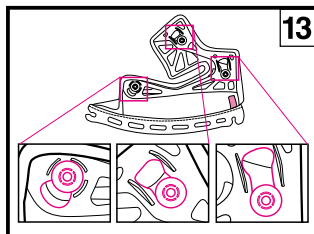


#### 4. Installing the Cheek Pads

Before installing the cheek pads, make sure that the 3 hooks are positioned as per Drawing 13.

They may not be hooked if they are not positioned properly.

Identify a right pad and a left pad. Insert a groove (b) of a rear portion of plate into a boss of a cheek pad bracket (B) as per Drawing 14. Then, do frontward and insert a groove (a) of a plate into a cheek pad bracket (A) as per Drawing 15. Make sure to insert a plate deeply. After the plate is inserted, pass the chinstrap through the hollow section of the cheek pad (Drawing 16). Fasten the snaps in ① to ③ order, by pressing the head of the snaps firmly from the pad side until they click in place. Lastly, press the corner (A) of the pad as shown in the Drawing 17 and fit the cheek pad plate securely into the boss of the cheek pad base. Install the other cheek pad in the same manner.



#### 4. Installation des joues

Avant de monter les mousses de joues, assurez vous que les 3 attaches soient positionnées comme sur le Schéma 13. Les mousses ne pourront être fixées correctement si les attaches ne sont pas dans la bonne position. Différenciez bien le coté droit du coté gauche. Insérez d'abord le crochet arrière de la joue (b) sur le support fixe du calot (B), comme montré sur le Schéma 14. Insérez ensuite la partie plastique latérale de l'arrière vers l'avant, et fixez le crochet avant de la joue (a) sur le support de mâchoire (A), comme montré sur le Schéma 15. Assurez vous que le coté de la joue soit entièrement rentré.

Une fois la plaque insérée, passez ensuite la jugulaire dans la fente du coussinet maxillaire (Schéma 16). Fixez les ergots de ① à ③ en pressant la tête de l'ergot du côté du coussinet jusqu'à entendre un dé clic. Appuyez enfin sur le coin (A) du coussinet comme indiqué sur la Schéma 17 et insérez correctement la plaque du coussinet maxillaire dans le bossage du support du coussinet maxillaire. Mettez en place l'autre coussinet maxillaire de la même manière.

#### Important Notice about Handling Interior Parts

- When fastening or unfastening the snaps, you should hold near the snaps and treat carefully. Fasten the snaps firmly until they click in place.
- You can clean the inner parts by hand washing them or by washing them in a washing machine after placing them in a laundry net. Please treat them carefully when washing. Use lukewarm water. Gently squeeze the parts with a dry towel and dry them in the shade. To prevent damage to the plastic areas of the interior parts, do not wring them strongly and do not fold or bend the plastic areas. Take special care if you are using a washing machine. Do not dry the interior parts with a clothes dryer, blow dryer, or any other type of mechanical dryer, as heat can damage the material. The impact absorbing liner (polystyrene foam section) should be wet with a soft cloth dipped in a solution of mild neutral soap and water and then wiped. Allow time for the impact absorbing liner to dry in the shade. Do not dry the impact absorbing liner in the sunlight or use any type of mechanical dryer, as the impact absorbing liner is extremely sensitive to heat. If the impact absorbing liner is exposed to high heat of any kind, contact your dealer or SHOEI directly for a safety evaluation. To prevent damage, **do not use any of the following cleaning materials: hot water over 40°C; salt water; any acidic or alkali detergent; benzene, thinner, gasoline, or other organic solvents; glass cleaner; or any cleaner containing organic solvents.**

#### Remarque importante concernant la manipulation des parties intérieures

- En attachant et détachant les pressions, tenez le tout près des pressions et manipulez-les avec précaution. Attachez les pressions fermement jusqu'à entendre un clic.
- Vous pouvez laver les parties intérieures à la main ou en machine en les mettant dans un filet de lavage. Lavez-les avec précaution. Utilisez de l'eau tiède. Essorez les parties dans une serviette sèche et faites-les sécher à l'ombre. Pour ne pas endommager les zones en plastique des parties intérieures, ne les tordez pas trop fort et ne pliez ni ne tordez les zones en plastique. Lavez-les en machine avec précaution. Ne séchez pas les parties intérieures dans un sèche-linge, avec un sèche-cheveux ou tout autre type de séchoir mécanique car la chaleur peut endommager le matériau. Le rembourrage d'amortissement (partie en mousse de polystyrène) se nettoie à l'aide d'un chiffon imbibé d'une solution de savon doux au pH neutre et d'eau. Mouillez-le avec cette solution, puis essuyez-le. Laissez sécher complètement le rembourrage d'amortissement à l'ombre. Ne le laissez pas sécher au soleil et ni avec un séchoir mécanique quel qu'il soit car il est extrêmement sensible à la chaleur. Si le rembourrage d'amortissement est exposé à une chaleur élevée quelle qu'elle soit, contactez votre revendeur ou directement SHOEI pour en faire évaluer la sécurité. Pour éviter tout dommage, **n'utilisez pas les substances suivantes : eau chaude dépassant 40°C, eau salée, détergeant à base d'acide ou d'alcali, benzène, diluant, essence ou autres solvants organiques, nettoyant pour vitres ou autres nettoyants à base de solvants organiques.**

## English

### E.Q.R.S. (Emergency Quick Release System)

E.Q.R.S. (Emergency Quick Release System) is a mechanism for emergency personnel to remove the cheek pads.

To remove a cheek pad in an emergency, cut or undo a chinstrap first. While holding the helmet firmly so that the rider's head may not move, take emergency tab (Drawing 1) and pull it to a direction indicated in the Drawing 2. (If the chin curtain is installed, it must be removed before using the emergency tab.)

Pulling the emergency tab will release snaps and allow a cheek pad to be pulled out through the bottom of the helmet while it is still on the rider's head. Repeat the same procedure to remove the other side.

Be sure to hold the helmet firmly and pay full attention not to move the rider's head while removing the cheek pads.

## Français

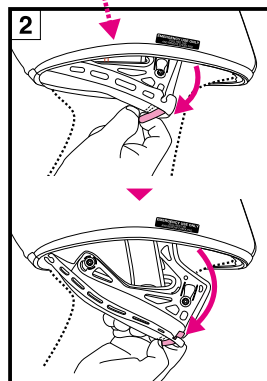
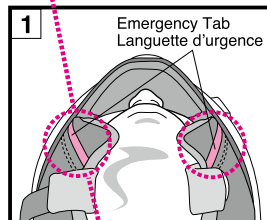
### E.Q.R.S. (système de libération rapide d'urgence)

L'E.Q.R.S. (système de libération rapide d'urgence) est un mécanisme qui permet aux sauveteurs de retirer les coussinets maxillaires.

Pour retirer un coussinet maxillaire en cas d'urgence, commencez par couper ou défaire la jugulaire. En maintenant le casque fermement pour empêcher que la tête du motocycliste ne puisse bouger, saisissez la languette de secours (Schéma 1) et tirez-la dans la direction indiquée sur la Schéma 2 (si la mentonnière est en place, retirez-la avant de tirer la languette de secours).

Tirer la languette de secours permet de libérer les boutons pressions pour pouvoir extraire un coussinet maxillaire par la partie inférieure du casque, sans avoir à enlever le casque du pilote. Recommencez la procédure pour enlever l'autre côté.

Veillez bien à maintenir le casque fermement et à ce que la tête du motocycliste ne bouge pas pendant que vous retirez les coussins maxillaires.



## English

### WARNING

1. Before use, check that the shield /visor hooks and gears are fit firmly. Also, make sure that both visor/peak screws are securely tightened and the visor/peak cover is firmly fitted. Otherwise they may come off during your ride.
2. Be sure to always wear the center pad, cheek pads, and chinstrap covers when using the helmet.
3. When cleaning and caring for the helmet and shield /visor, **do not use any of the following cleaning materials: hot water over 40°C; salt water; any acidic or alkali detergent; benzine, thinner, gasoline, or other organic solvents; glass cleaner; or any cleaner containing organic solvents.** If any of these cleaners are used, the helmet's chemical nature may be altered and safety may be hindered.
4. If insects become stuck to the helmet during riding and are left in place, the helmet surface may be corroded. They should be removed promptly.
5. Be sure to use SHOEI genuine parts when replacing the outer shield /visor, peak /visor, or inner parts.

## Français

### ATTENTION

1. Avant toute utilisation, vérifiez que l'écran soit bien attaché aux fixations latérales. Vérifiez également que les vis de maintien soient bien verrouillées, afin d'éviter leur chute lors de l'utilisation du casque.
2. Assurez-vous de toujours porter le coussinet central, les coussinets maxillaires et les caches de jugulaire avant de prendre la route.
3. Lorsque vous nettoyez et entretenez le casque et l'écran, **n'utilisez pas les substances suivantes: eau chaude dépassant 40°C, eau salée, détergeant à base d'acide ou d'alcali, benzène, diluant, essence ou autres solvants organiques, nettoyant pour vitres ou autres nettoyants à base de solvants organiques.** Utiliser l'un de ces nettoyants peut modifier la nature chimique du casque et en entraver la sécurité.
4. Si des insectes viennent se coller sur le casque et qu'ils ne sont pas éliminés, la surface du casque peut être corrodée. Nous vous recommandons de les éliminer aussitôt que possible.
5. N'utilisez que des pièces originales SHOEI lors du remplacement de l'écran, de la visière ou des pièces intérieures.

#### ⚠ Warnings

1. Make sure to hold the helmet firmly by your hand when pulling out cheek pads.
2. Never pull the emergency tab while riding.
3. Use genuine SHOEI cheek pads only and never use non-SHOEI parts.
4. If a chin curtain is installed in the helmet, remove the chin curtain before handling the emergency tab.
5. Do not use Emergency Quick Release System when removing a cheek pad for maintenance.

#### ⚠ Précautions à prendre

1. Veillez à maintenir fermement le casque d'une main pendant que vous retirez les coussinets maxillaires.
2. Ne tirez jamais la languette de secours pendant que vous roulez.
3. Utilisez uniquement des coussinets maxillaires SHOEI et jamais d'autres pièces que les pièces d'origine SHOEI.
4. Si le casque est équipé d'une mentonnière, retirez-la avant d'actionner la languette de secours.
5. N'utilisez pas le système de libération rapide d'urgence lorsque vous démontez un coussinet maxillaire pour l'entretien.

**EMERGENCY USE ONLY**  
PULL RED TAB  
AND REMOVE CHEEK PAD

◀ Never peel these stickers from a helmet.  
◀ Ne pas enlever les stickers du casque.



## Parts List

These optional parts are available for repair or replacement.

To replace the parts, read the instruction manual that comes packed with the parts.

- CNS-2 Shield / Visor
- CNS-2 Shield / Visor Base Plate (right and left)
- CNS-2 Shield / Visor Base Plate & Screws Set
- Q.R.S.A. screw
- PINLOCK® EVO lens for CNS-2
- V-460 Visor / Peak
- V-460 Visor / Peak screw
- V-460 Visor / Peak Top Base
- V-460 Visor / Peak Side Base (right and left)
- V-460 Visor / Peak Cover
- V-460 Visor / Peak Vent
- X-Spirit / ELEVEN Front Air Intake
- HORNET ADV / X2 Top Air Outlet
- TYPE-H Center Pad
- TYPE-H Cheek Pad (right and left)
- Chinstrap Covers (right and left)
- Ear Pad C (right and left)
- Breath Guard H
- Chin Curtain D

## Listes des pièces de rechange

Ces pièces sont disponibles en option pour des réparations ou le remplacement. Pour remplacer les pièces, veuillez lire les instructions contenues dans leur emballage.

- Écran CNS-2
- Plaques d'embase de la visière CNS-2 (droite et gauche)
- Plaque d'embase de la visière CNS-2 et jeu de vis
- Vis Q.R.S.A.
- Film antibuée PINLOCK® EVO pour CNS-2
- Visière V-460
- Vis de visière V-460
- Base de fixation supérieure de visière V-460
- Bases de fixation latérales de visière V-460 (droite et gauche)
- Cache de visière V-460
- Ventilation de visière V-460
- X-Spirit / ELEVEN Entrée d'air frontale
- HORNET ADV / X2 Évacuation d'air supérieure
- TYPE-H Coussinet central
- TYPE-H Joues (droit et gauche)
- Protections de sangles jugulaires (droite et gauche)
- Ear Pad C (droite et gauche)
- Breath Guard (cache-nez) H
- Chin Curtain (mentonnière) D

<b>Bitte erst lesen</b>	<b>Informazioni generali</b>	<b>23</b>
<b>Überprüfen Sie den Packungsinhalt</b>	<b>Confermare gli articoli dell'imballo</b>	<b>24</b>
<b>Beschreibung der Bestandteile</b>	<b>Descrizione delle parti</b>	<b>25</b>
<b>Atemabweiser</b>	<b>Paranaso</b>	<b>26</b>
<b>Aufbringen des Silikon Öles</b>	<b>Applicare olio al silicone</b>	<b>26</b>
<b>Windabweiser</b>	<b>Sottogola</b>	<b>27</b>
<b>Earpads</b>	<b>Auricolari</b>	<b>27</b>
<b>V-460 Visier / Schirm</b>	<b>Frontino V-460</b>	<b>28</b>
<b>CNS-2 Visier</b>	<b>Visiera CNS-2</b>	<b>29 - 30</b>
<b>Wichtige Informationen zum Umgang mit dem CNS-2 Visier</b>	<b>Nota importante sulla manipolazione della visiera CNS-2</b>	<b>31</b>
<b>PINLOCK® EVO Antibeschlagsscheibe</b>	<b>Lenti PINLOCK® EVO antiappannamento</b>	<b>32</b>
<b>Wechsel der Polster</b>	<b>Sostituzione delle parti interne</b>	<b>33</b>
<b>Entfernen der Polster</b>	<b>Rimozione delle parti interne</b>	<b>34 - 35</b>
<b>Montieren der Polster</b>	<b>Montaggio delle parti interne</b>	<b>36 - 37</b>
<b>Wichtige Hinweise zum Umgang mit den Polstern</b>	<b>Nota importante sulla manipolazione delle parti interne</b>	<b>38</b>
<b>E.Q.R.S. (Emergency Quick Release System)</b>	<b>E.Q.R.S. (Emergency Quick Release System)</b>	<b>39</b>
<b>ACHTUNG</b>	<b>AVVISO</b>	<b>40</b>
<b>Bestandteile</b>	<b>Lista delle parti</b>	<b>41</b>

**Bitte erst lesen****Diese Produkt ist ein Motorradhelm.**

Bitte benutzen Sie ihn nur zum Motorradfahren. Bei der Benutzung für andere Aktivitäten könnte er im Falle eines Unfalles keinen ausreichenden Schutz bieten.

**Kein Helm kann den Nutzer vor allen möglichen Folgen eines Unfalles schützen.**

Für ein Maximum an Sicherheit muss der Helm richtig passen und der Kinnriemen geschlossen sein. Auch mit Helm, sollten Sie einen guten Rundumblick haben. Wenn der Helm zu groß ist, kann er sich wehrend der Fahrt bewegen. Das könnte Ihre Sicht beeinträchtigen und Sie könnten den Helm bei einem Unfall verlieren und sich verletzen oder sterben. Genaue Informationen zum Tragen und Schließen des Helmes entnehmen Sie der Anleitung „How to use your helmet properly“.

Der Inhalt dieser Bedienungsanleitung kann sich jederzeit ändern. Die Illustrationen in dieser Anleitung können sich vom realen Produkt unterscheiden. Das Copyright für diese Anleitung liegt bei der SHOEI CO, LTD. Die Vervielfältigung oder Reproduktion ist ohne schriftliche Genehmigung verboten.

Rechts  
Destra

Links  
Sinistra



In dieser Anleitung sind die Begriffe „Links“ und „Rechts“ aus Sicht des Helmträgers zu verstehen.

Con “destra” e “sinistra” in questo manuale sono da intendersi quelle del pilota che indossa il casco.

**Informazioni generali****Questo prodotto è un casco ad uso motociclistico.**

Da non usare per altri scopi oltre alla guida di motocicli, in quanto non assicurerebbe la necessaria protezione in caso di incidente.

**Nessun casco può proteggere chi lo indossa da tutti i possibili danni causati da un impatto a qualunque velocità.**

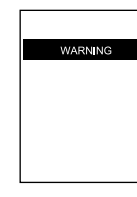
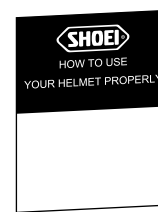
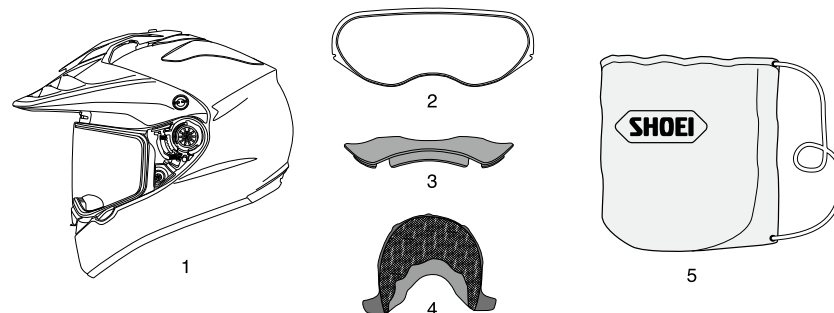
Per assicurare la massima protezione il casco deve calzare perfettamente e il cinturino deve essere allacciato sotto il mento. Il casco dovrebbe quindi assicurare una buona visione. Se il casco fosse troppo largo potrebbe scivolare o muoversi durante la guida, causando quindi la possibile perdita del casco stesso in caso di incidente o ostruire la visuale durante la guida. Le conseguenze possono essere ferite gravi o anche la morte. Per comprendere perfettamente come indossare e assicurare il proprio casco vedi il volantino “Come utilizzare il casco correttamente” che si trova all’interno della confezione.

I contenuti di questo manuale sono soggetti ad aggiornamenti senza notifica. Le illustrazioni di questo manuale possono differire dal prodotto acquistato. I copyrights di questo manuale appartengono a SHOEI CO., LTD. Riproduzioni e copie di questo manuale senza permesso scritto sono proibite.

**Überprüfen Sie den Packungsinhalt**

Nachdem Sie den Helmkarton geöffnet haben, überprüfen Sie bitte die Vollständigkeit des Inhaltes.

1. Helm
2. Beschlaghemmende PINLOCK® EVO Scheibe
3. Atemabweiser
4. Windabweiser
5. Helmbeutel
6. Bedienungsanleitung
7. „Die richtige Verwendung Ihres Helmes“
8. Homologations Etikett (E3 Label für ECE R22 Produkte)
9. SHOEI Aufkleber
10. Silikon Öl



Wie empfehlen Ihnen, den Helmkarton mit seinen Verpackungspolstern auf zu bewahren, falls Sie den Helm zur Reparatur einschicken müssen. Wenn Sie die Verpackungsmaterialien entsorgen, halten Sie sich bitte an die gesetzlichen Vorgaben.



Vi suggeriamo di conservare la scatola e l'imbottitura nel caso dobbiate spedire il prodotto o parti di esso per riparazione. Se gettate via questi materiali fateolo seguendo le leggi e le normative corrette.

**Confermare gli articoli dell'imballo**

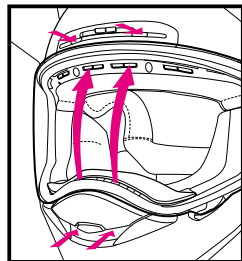
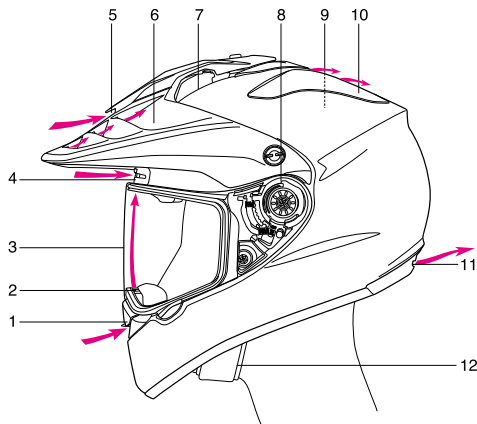
Dopo aver aperto la scatola del prodotto, per favore confermare che tutte le parti e tutti gli accessori sono inclusi.

1. Casco
2. Lente PINLOCK® EVO
3. Paranaso
4. Sottogola
5. Sacca porta casco
6. Manuale d'istruzione
7. “Come utilizzare correttamente il vostro casco”
8. Etichetta di avviso (E-3 tag: per i prodotti ECE R22)
9. Adesivi con logo SHOEI (2)
10. Olio al silicone

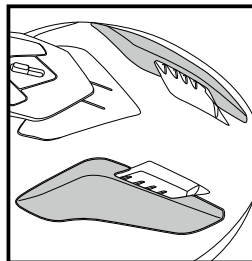
## Deutsch

### Beschreibung der Bestandteile

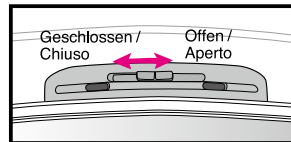
1. Forderer Lufteinlass
2. Antibeschlags Ventilations Sytem
3. CNS-2 Visier
4. Vorderer Ventilationseinlass
5. V-460 Visier / Schirm-Ventilation
6. V-460 Visier / Schirm
7. Helmschale
8. Visier Halterung
9. Stoß absorbierender EPS-Kern
10. Oberer Luftauslass
11. Hinterer Ventilationsauslass
12. Kinnriemen



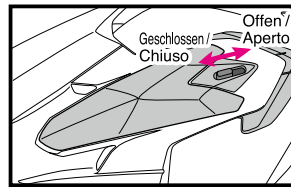
Antibeschlags Ventilations Sytem  
Sistema di ventilazione snebbiatore



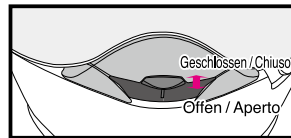
Oberer Luftauslass  
Presa d'aria in alto



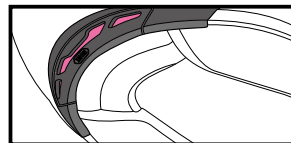
Vorderer Ventilationseinlass  
Presa di ventilazione frontale



V-460 Visier / Schirm-Ventilation  
Presa aria frontino V-460



Forderer Lufteinlass  
Presa d'aria inferiore



Hinterer Ventilationsauslass  
Uscia sul collo

⚠ Das Öffnen der Ventilations des Helmes kann das Geräuschniveau erhöhen.

⚠ Aprire le valvole sul casco può provocare un aumento dei livelli di rumore.

## Italiano

### Descrizione delle parti

1. Presa d'aria inferiore
2. Sistema di ventilazione snebbiatore
3. Visiera CNS-2
4. Presa di ventilazione frontale
5. Presa aria frontino V-460
6. Frontino V-460
7. Calotta
8. Base visiera
9. Linea di assorbimento dell'impatto
10. Presa d'aria in alto
11. Uscia sul collo
12. Sottogola

## Deutsch

### Atemabweiser

Der Atemabweiser verringert die Beschlags Neigung des Visiers.

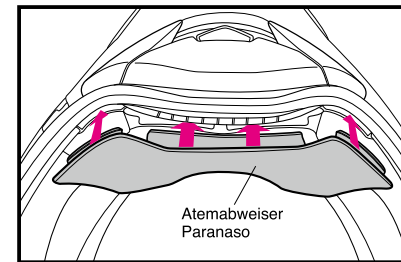
Zum Einsetzen des Atemabweisers halten Sie sich an die folgenden Anweisungen.

#### Einbau des Atemabweisers

Wie in der Zeichnung zu sehen, schieben Sie den Atemabweiser zwischen die Visierbelüftung und den EPS-Kern.

#### Ausbau des Atemabweisers

Ziehen Sie den Atemabweiser nach oben heraus.



⚠ Tragen Sie den Helm nicht am Atemabweiser. Er könnte sich lösen und der Helm könnte zu Boden fallen.

## Italiano

### Paranaso

Il paranaso riduce l'appannaggio della visiera causato dal respiro.

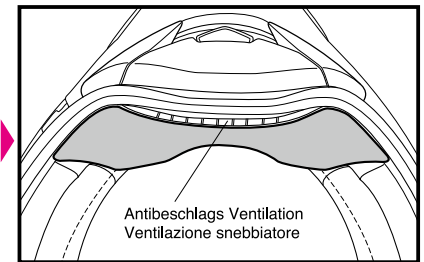
Per montare il paranaso osservare le seguenti istruzioni.

#### Installazione della breath guard

Come indicato nel disegno, inserire la breath guard nello spazio tra la ventilazione snebbiatore e la calotta urto assorbente.

#### Rimozione della breath guard

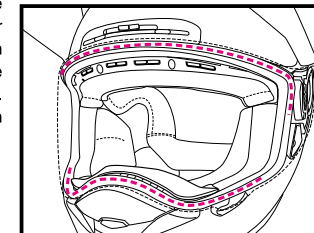
Tirar via la breath guard dallo spazio tra la ventilazione snebbiatore e la calotta urto assorbente.



⚠ Non trasportare o tenere il casco dal paranaso che potrebbe staccarsi.

### Aufbringen des Silikon Öles

Damit das Visier besser an der Visierdichtung anliegt, bringen Sie das beigefügte Silikon Öl auf die Dichtung auf. Reinigen Sie zu erst die Dichtung von Schmutz und Staub und bringen Sie danach eine kleine Menge Silikon Öl auf die in der Zeichnung spezifizierten Stellen. Wischen Sie überflüssiges Silikon Öl ab. Silikon Öl auf dem Visier kann Ihre Sicht beeinträchtigen.



### Applicare olio al silicone

Per sigillare meglio la visiera, applicare sulla modanatura l'olio al silicone incluso. Per prima cosa rimuovere sporco o polvere, quindi applicare una piccola quantità di olio sulla parte designata, come da disegno. Togliere con un panno l'olio in eccesso. Se l'olio al silicone macchia la visiera, può ostruire la vostra visuale. Controllare regolarmente che la lubrificazione sia adeguata.

## Deutsch

### Windabweiser

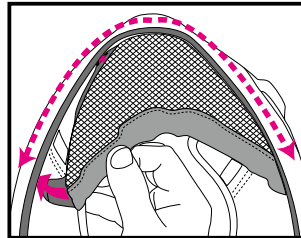
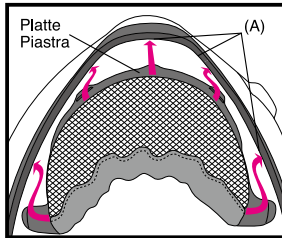
Der Windabweiser reduziert das Eindringen von Fahrtwind und somit die Verwirbelungen und Windgeräusche. Sie können den Windabweiser wie folgt entnehmen.

#### Einsetzen des Windabweisers

Um ihn zu montieren drücken Sie die Mitte der Haltelasche an der Vorderseite des Helmes in den Spalt zwischen Helmschale und Innenschale (Siehe Zeichnung A). Drücken Sie von der Mitte aus beide Seiten der Haltelasche zwischen Helmschale und Innenschale.

#### Entnahmen des Windabweisers

Um den Chin Curtain zu entfernen ziehen Sie die Haltelasche in der Mitte aus dem Helm. Danach ziehen Sie beide Seiten einzeln aus dem Helm.



### ACHTUNG

1. Mit installiertem Chin curtain wird das Geräusch des umgebenden Verkehrs gedämpft. Bitte beachten Sie dieses während dem Fahren.
2. Tragen Sie den Helm nicht am Chin curtain. Er könnte sich lösen und der Helm könnte zu Boden fallen.

### Earpads

Die Earpads wurden entwickelt um die Geräusche im Inneren des Helmes zu dämpfen. Um die Earpads zu montieren oder zu entfernen lesen Sie den Abschnitt „Montage der Earpads“, oder „Entnehmen der Earpads“.

**!** Mit montierten Earpads kann das Geräusch naher Fahrzeuge gedämpft sein. Bitte beachten Sie diesen Umstand.

## Italiano

### Sottogola

Il sottogola riduce l'influsso della turbolenza dell'aria e il rumore del vento nella zona del mento del casco. Per rimuovere il sottogola seguire la procedura seguente.

#### Montaggio del sottogola

Per fissarla regolare il centro della placca sul centro della parte frontale del casco e inserirla in una fessura (A) tra la calotta e la corazzina e quindi inserire placche su entrambi i lati.

#### Rimozione del sottogola

Per poterle togliere sfilare la placca della porzione centrale della tendina del sottogola e quindi tirare fuori la placca di entrambi i lati.

### ATTENZIONE

1. Il montaggio del sottogola riduce il suono dei veicoli su strada, non dimenticarlo durante la guida.
2. Non trasportare o tenere il casco dal sottogola che potrebbe staccarsi.

### Auricolari

Gli auricolari sono progettati per ridurre il rumore del vento. Gli auricolari possono essere rimossi. Per togliere o installare gli auricolari, vedere le sezioni "Rimozione delle parti interne" e "Montaggio delle parti interne".

**!** Con gli auricolari installati il suono dei veicoli vicini viene ridotto. Siate coscienti di questo mentre guidate.

## Deutsch

### V-460 Visier / Schirm

Schließen Sie das Visier bevor Sie das / den Visier / Schirm entfernen / einstellen.

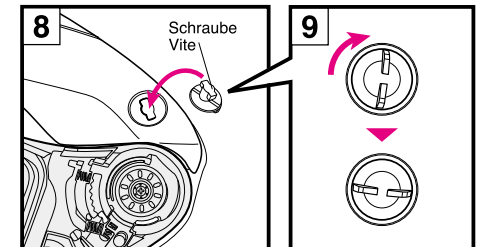
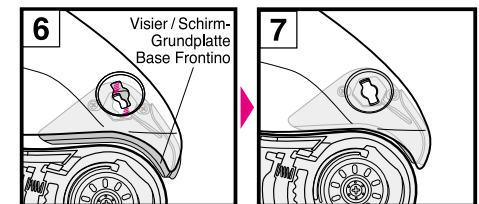
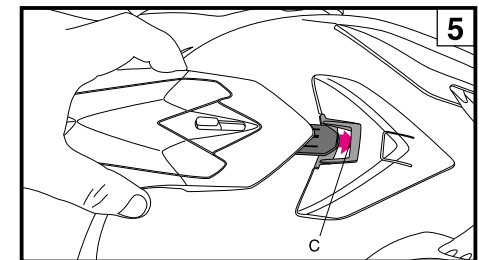
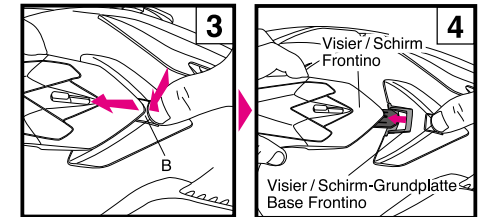
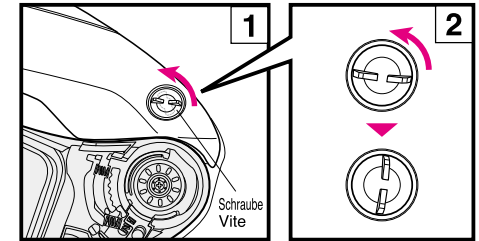
#### 1. Entfernen des V-460 Visiers / Schirms

Entfernen Sie beide Schrauben, indem Sie diese um 90 Grad nach links drehen (Zeichnung 1 und 2).

Drücken Sie ein Teil B der Visier / Schirm-Grundplatte (Zeichnung 3), schieben Sie das / den Visier / Schirm vorwärts, um es von der Visier / Schirm-Grundplatte zu entfernen (Zeichnung 4).

#### 2. Montage des V-460 Visiers / Schirms

Setzen Sie die Platte des Visiers / Schirms in den Spalt C der Visier / Schirm-Grundplatte ein bis es Klick macht (Zeichnung 5). Richten Sie die Löcher an beiden Seiten des Visiers / Schirms mit den beiden Löchern der Visier / Schirm-Grundplatte aus (Zeichnung 6 und 7), setzen danach die Schrauben ein und drehen diese um 90 Grad nach rechts (Zeichnung 8 und 9).



## Italiano

### Frontino V-460

Chiudere la visiera prima di rimuovere / montare il frontino.

#### 1. Rimozione del Frontino V-460

Rimuovere entrambe le viti ruotandole a 90° verso sinistra (Disegno 1 e 2). Premendo nella zona B del frontino (Disegno 3), far scorrere in avanti il frontino per estrarlo dalla sua base (Disegno 4).

#### 2. Rimontaggio del frontino V-460

Inserite l'innesto del frontino nella feritoia C sulla base fino a sentire un click (Disegno 5). Far combaciare i fori sui lati (Disegno 6 e 7) ed inserire le viti ruotandole di 90° verso destra (Disegno 8 e 9).

## Deutsch

### CNS-2 Visier

**!** Bevor Sie das Visier zum ersten Mal nach dem Kauf des Helmes verwenden vergewissern Sie sich, dass die Schutzfolie abgezogen ist.

Wenn Sie das Visier ganz geschlossen rastet die Visierlasche in einem Haken am Helm ein. Wir empfehlen Ihnen das Visier beim Fahren immer in dieser Position zu haben.

Entfernen Sie das/den Visier /Schirm bevor Sie das CNS-2 Visier entfernen/einstellen.

#### Abnehmen des CNS-2 Visieres

1. Bewegen Sie das CNS-2 Visier in die voll geöffnete Stellung (Zeichnung 1)
2. Während Sie den Auslöser drücken, heben Sie das/den Visier/Schirm an und lösen die Haken (A), (B) und (C), wie in Zeichnung 2 und 3.
3. Gehen Sie identisch mit der anderen Seite des Visiers um.

## Italiano

### Visiera CNS-2

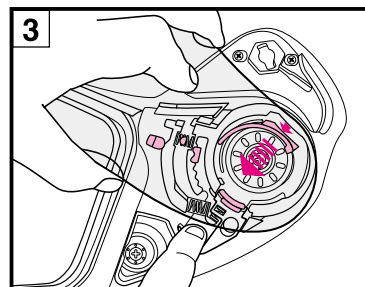
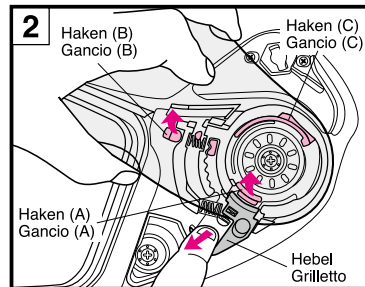
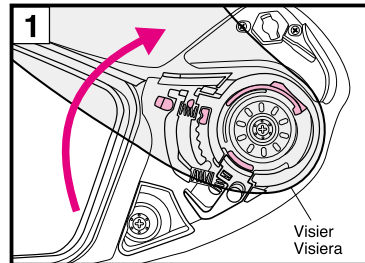
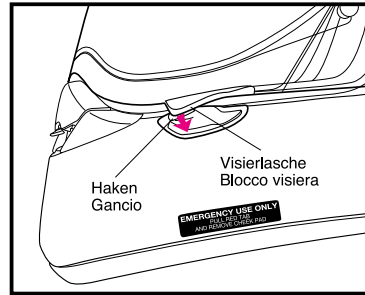
**!** Prima di utilizzare la visiera per la prima volta dopo l'acquisto, rimuovere la pellicola di protezione.

Abbassando completamente la visiera CNS-2 si ancorerà al gancio di bloccaggio. Raccomandiamo di tenere la visiera in questa posizione durante la guida.

Rimuovere il frontino prima di smontare/montare la visiera CNS-2.

#### Rimozione della visiera CNS-2

1. Portare la visiera CNS-2 nella posizione completamente aperta (Disegno 1).
2. Mentre azionate muovendo verso il basso la leva tirate verso l'alto e rimuovete gli agganci (A), (B) e (C) come in Disegno 2 e 3.
3. Seguire la stessa procedura per togliere l'altro lato.



## Deutsch

### Montieren des CNS-2 Visiers

1. In geöffneter Position, den Befestigungshaken (C) in die Befestigungsnut einhaken (Zeichnung 4).
2. Drücken Sie das Visier wie in der Zeichnung 5 zu sehen an die Visieraufnahme. Der Auslösehebel wird sich bewegen und die Zapfen (A) und (B) werden in den Aufnahmen einrasten.
3. Verfahren Sie genauso mit der anderen Seite des Visiers.
4. Vergewissern Sie sich, dass alle Befestigungen richtig in der Befestigungsplatte eingerastet sind.

### **!** ACHTUNG

Wenn das Visier nicht richtig eingerastet ist, kann es sich während der Fahrt lösen und zu eine Unfall führen. Öffnen und Schließen Sie das Visier ein paar mal vor Fahrtbeginn um zu überprüfen das es richtig gesichert ist. Mit komplett geschlossenem Visier, überprüfen Sie ob die Visier-Lasche in den Haken am Helm greift.

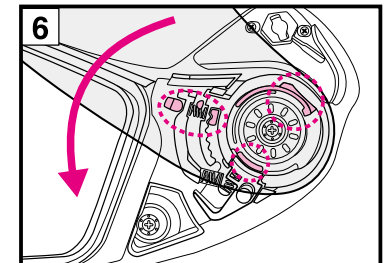
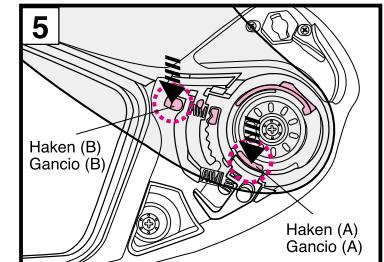
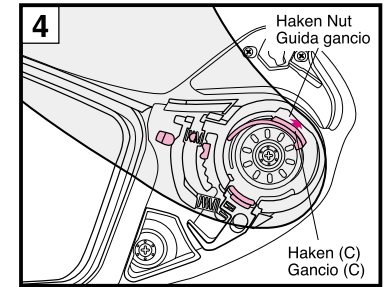
## Italiano

### Montaggio della visiera CNS-2

1. Collocare una visiera in posizione completamente aperta e inserire il gancio della visiera (C) nella guida del gancio (Disegno 4).
2. Premere la visiera come indicato nel Disegno 5. L'otturatore si solleverà mentre la visiera fa clic, e i ganci (A) e (B) si incastrano nella guida del gancio.
3. Seguire la stessa procedura per installare l'altro lato.
4. Confermare che il gancio e il meccanismo della visiera si incastrino correttamente nella base della visiera.

### **!** ATTENZIONE

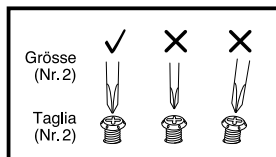
Se il gancio ed il meccanismo non sono saldamente assicurati alla base della visiera, la visiera potrebbe sganciarsi durante l'utilizzo e causare incidenti. Dopo aver montato la visiera CNS-2, aprire e chiudere alcune volte per assicurarsi che gancio e meccanismo siano posizionati correttamente. Con la visiera completamente chiusa controllare che la stessa sia agganciata correttamente alla mentoniera.





## Wichtige Informationen zum Umgang mit dem CNS-2 Visier

- Schmutz und Kratzer auf dem Visier können Ihre Sicht beeinträchtigen und zu gefährlichen Situationen führen. Wenn das Visier verschmutzt oder verkratzt ist, benutzen Sie es nicht mehr. Säubern oder wechseln Sie es umgehend aus.
- Das CNS-2 Visier sollte nur mit einer Lösung aus neutraler Seife und Wasser gereinigt werden. Spülen Sie es ausgiebig mit klarem Wasser und trocknen Sie es mit einem weichen Tuch. **Benutzen Sie auf keinen Fall eins der folgenden Reinigungsmittel: Heißes Wasser (über 40°), Salzwasser, scharfe Reiniger, Benzin, Verdünnung, Glasreiniger oder andere organische Reiniger.** Dadurch kann das Visier vorzeitig altern und die Sicherheit ist nicht mehr gewährleistet.
- Niemals mit einem beschlagenen Visier fahren. Das beeinträchtigt die Sicht und ist gefährlich. Wenn das CNS-2 Visier beschlägt, öffnen Sie die untere Ventilation um für einen Luftaustausch im Helm zu sorgen. Benutzen Sie die PINLOCK® EVO Antibeschlags-Scheibe um das Beschlagen zu verhindern.
- Benutzen Sie ausschließlich original Shoeni PINLOCK® EVO Scheiben für das Shoeni CNS-2 Visier. Bitte befolgen Sie die beigelegte Einbauanleitung.
- Entfernen Sie den Schutzfilm bevor Sie das Visier das erste mal verwenden.
- Nach der Reinigung oder dem Wechsel der Visierhalterung, schließen Sie das Visier und vergewissern Sie sich das es korrekt an der Visierdichtung anliegt. Wenn ein Spalt zwischen Visier und Visierdichtung zu sehen ist, stellen Sie die Visierhalterung neu ein. Ein Spalt zwischen Visier und Visierdichtung kann zu Luftverwirbelungen, Geräuschen oder Wassereintrich in den Helm führen.
- Um die Schrauben an zu ziehen, ziehen Sie diese vorsichtig mit einem Phillips Nr. 2 Schraubenzieher an. Die Verwendung eines falschen Schraubenziehers oder Akkuschraubers kann es zu Beschädigungen des Schraubenkopfes führen. Verwenden Sie nur original Aluminium Schrauben um beschädigte Schrauben zu ersetzen. (Empfohlenes Anzugsmoment 80 cN·m oder 8 Kgf·cm)
- Kleben Sie keinen Aufkleber auf das Visier die Ihre Sicht beeinträchtigen könnten.



## Nota importante sulla manipolazione della visiera CNS-2

- Sporco e graffi sulla visiera potrebbero ostruire la visuale durante la guida ed essere molto pericolosi. Se la visiera CNS-2 si sporca o si graffia, smettere immediatamente di utilizzarla. Togliere la visiera e pulirla o sostituirla.
- Pulire la visiera CNS-2 con una soluzione di sapone neutro delicato e acqua. Sciacquare bene con acqua pulita quindi asciugare strofinando con un panno morbido. **Non utilizzare nessuno dei seguenti materiali di pulizia: acqua calda oltre i 40°C; acqua salata; detergenti acidi o alcalini; benzina, diluente o altri solventi organici; detergenti per il vetro o qualsiasi detergente che contenga solventi organici.** L'utilizzo di uno qualsiasi di questi detergenti potrebbe alterare la natura chimica della visiera e ostacolare la sicurezza.
- Non guidate con una visiera/visore appannata. Questo potrebbe ostruire la visuale ed essere molto pericoloso. Se la visiera/visore CNS-2 è appannata, aprite la presa d'aria inferiore per far circolare l'aria all'interno del casco e rimuovere l'appannatura dalla visiera/visore. Anche utilizzare le lenti PINLOCK® EVO antiappannamento è un modo efficace di bloccare l'appannamento.
- Utilizzare sempre lenti originali SHOENI PINLOCK® EVO antiappannamento per il CNS-2. Per installare le lenti antiappannamento PINLOCK® EVO leggere le istruzioni allegate.
- Togliere la pellicola protettiva dalla visiera prima di utilizzare il casco per la prima volta.
- Dopo aver pulito o sostituito la base chiudere la visiera e assicurarsi che tocchi la modanatura su tutto il perimetro. Nel caso ci sia uno spazio tra la visiera e la modanatura regolare una posizione della base ed eliminare il vuoto, perché potrebbe causare un arrivo di vento o rumore.
- Per le viti di serraggio applicare la misura n. 2 del cacciavite Phillips verticalmente e ruotarlo con cautela. Se viene utilizzata una misura di cacciavite sbagliata o un cacciavite elettrico, si potrebbe rompere la testa di una vite. Per la sostituzione utilizzare una vite originale di alluminio. Se una vite è troppo stretta potrebbe rompersi. (Coppia di serraggio consigliata: 80 cN·m o circa 8 kgf·cm)
- Non applicare adesivi o nastri adesivi nel campo visivo della visiera.

## PINLOCK® EVO Antibeschlagsscheibe

Wenn Sie die optionale PINLOCK® EVO Scheibe benutzen, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung die der PINLOCK® EVO Scheibe beiliegt.



- Nur tagsüber benutzen. Niemals die PINLOCK® EVO Scheibe bei Nacht benutzen. Wenn Sie das PINLOCK® EVO Visier zusammen mit einem klaren Visier nutzen, wird die Lichtdurchlässigkeit bei ungefähr 80% liegen. Dieser Wert liegt unter den vorgeschriebenen Standards der USA (VESC-8, 85%), Australiens (AS 1609, 85%) oder Europas (ECE R22, 80%) und ist deswegen nur bei Tage zur Benutzung freigegeben.
- Die PINLOCK® EVO Scheibe besteht aus einem kratzempfindlichen Material das empfindlicher ist als das Außenvisier. Behandeln Sie die Scheibe sehr vorsichtig.
- Bevor Sie die PINLOCK® EVO Scheibe benutzen, entfernen Sie den Schutzfilm.
- Die Antibeschlagswirkung der PINLOCK® EVO Scheibe funktioniert indem das Material der PINLOCK® EVO Scheibe Feuchtigkeit aufnimmt. Es kann jedoch unter besonderen Umständen dazu kommen, daß das Material gesättigt ist und sich Tropfen und Beschlag auf der PINLOCK® EVO Scheibe bilden. Das kann Ihre Sicht behindern und zu gefährlichen Situationen führen. Öffnen Sie in diesem Fall das Visier und lassen Sie die Scheibe trocknen.
- Besorgen Sie sich DKS302 für CNS-2 als Ersatz für Ihre PINLOCK® EVO Scheibe.

\*PINLOCK® ist eingetragenes Warenzeichen der PINLOCK SYSTEMS B.V.

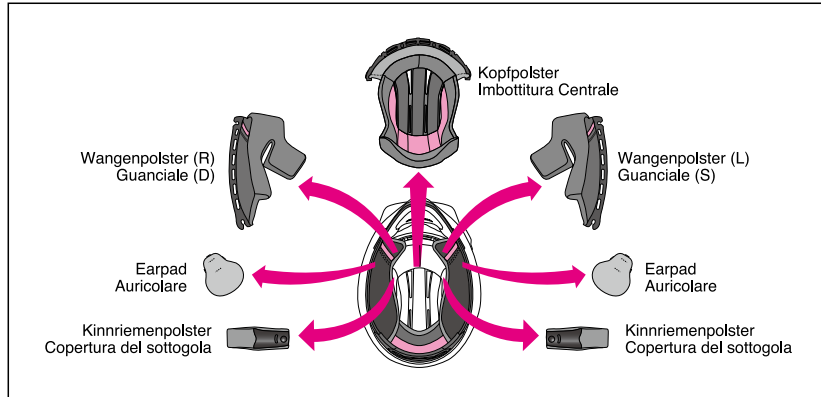
## Lenti PINLOCK® EVO antiappannamento

Se si utilizzano le lenti optional antiappannamento PINLOCK® EVO, leggere il manuale d'istruzione che viene consegnato nel pacco insieme alle lenti.



- Per uso diurno. Non utilizzare il visierino antiappannamento PINLOCK® EVO in notturna. Se il visierino antiappannamento PINLOCK® EVO è utilizzato con una visiera chiara, il livello di trasmissione della luce sarà approssimativamente dell'80%, valore che non raggiunge gli standard richiesti dai seguenti paesi Stati Uniti (VESC-8, 85%), Australia (AS1609, 85%), Europa (ECE R22, 80%), quindi questo accessorio è per il solo uso diurno in questi paesi.
- Le lenti antiappannamento PINLOCK® EVO sono fatte di un materiale che è più facile da graffiare della visiera esterna. Trattatele con grande cura.
- Togliere la pellicola protettiva dalla visiera prima di utilizzare le lenti antiappannamento PINLOCK® EVO.
- Le lenti antiappannamento PINLOCK® EVO dimostrano grande efficacia nel bloccare l'appannamento assorbendo l'umidità. Comunque, se il casco viene utilizzato continuamente con l'apertura di ventilazione inferiore in posizione chiusa in condizioni di bassa temperatura e alto tasso di umidità, le lenti possono diventare sature con vapore acqueo che causa la comparsa di strisce e appannamento. La comparsa di strisce o appannamento potrebbe ostruire la visuale ed essere molto pericolosa. In questo caso, aprire la presa d'aria inferiore e/o aprire la visiera per far circolare aria all'interno del casco per togliere strisce e appannatura dal casco.
- Acquistare DKS302 per CNS-2 per sostituire le lenti PINLOCK® EVO.

\*PINLOCK® è un marchio commerciale registrato di PINLOCK SYSTEMS B.V.



Das Kopfpolster, die Wangenpolster und die Kinnriemenpolster zum Waschen entnommen werden. Sie können den Helm auch durch optionale Polster individuell an Ihre Bedürfnisse anpassen. Bitte vergewissern Sie sich anhand der Zeichnung ob alle Polster in Ihrem Helm montiert sind und richtig befestigt sind. Bitte verwenden Sie die folgende Tabelle um optionale Polster für die individuelle Anpassung Ihres Helmes zu bestellen.

Il guanciales centrale, i guanciales destro e sinistro, le coperture del sottogola e gli auricolari possono essere rimossi per essere lavati. È anche possibile regolare la calzata del vostro casco agendo sugli appositi cuscinetti. Guardare la lista e il disegno delle parti interne e controllare se le parti sono installate o rimosse. Assicurarsi di fissare bene il cuscinetto centrale, i guanciales, e le coperture del sottogola prima di guidare. Se necessario, utilizzate la tavola seguente per ordinare le parti interne corrette per regolare la calzata del vostro casco.

■ Polster Größe ■ Taglie di guanciales

		(OP)	XS	S	M	L	XL	XXL
Typ-H Kopfpolster Type-H Center Pad	Optional (firm fit) / Optional (più stretto)	—	S17	S13	M13	L13	XL13	XL9
	<b>Standard/Standard</b>	<b>S17</b>	<b>S13</b>	<b>S9</b>	<b>M9</b>	<b>L9</b>	<b>XL9</b>	<b>XL5</b>
	Optional (loose fit) / Optional (meno stretto)	S13	S9	S5	M5	L5	XL5	—
Typ-H Wangenpolster Type-H Cheek Pads	Optional (firm fit) / Optional (più stretto)	—	43			39		35
	<b>Standard/Standard</b>	<b>43</b>	<b>39</b>			<b>35</b>		<b>31</b>
	Optional (loose fit) / Optional (meno stretto)	39	35			31		—

• Sämtliche Wangenpolster können in allen Helmgrößen verwendet werden. Für einen Helm der Größe „M“ wählen Sie ein Wangenpolster der Größe 31 wenn Sie den Helm weiter haben möchten, oder 39 wenn der Helm enger sitzen soll.  
• Das Kopfpolster muss der Helmgröße angepasst werden. Wählen Sie sich anhand der Größe Ihres Helmes und der Tabelle das richtige Polster.

\* Die Modelnamen und Spezifikationen können sich je nach Land oder Region unterscheiden.

• Lo stesso guanciales può essere utilizzato con caschi di tutte le misure. Per la misura M per esempio, scegliere la misura del guanciales 31 per una calzata lente e la misura 39 per una calzata più ferma (entrambe sono parti optional).  
• I cuscinetti centrali varieranno a seconda della misura del modello. Controllare bene la misura del vostro casco prima di effettuare un acquisto.

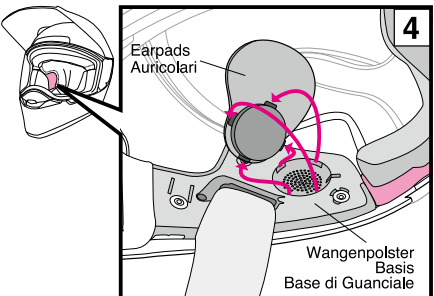
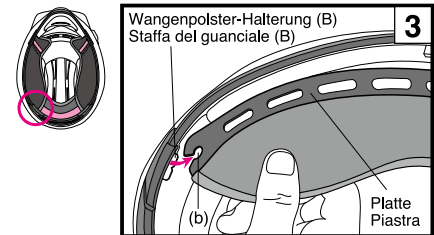
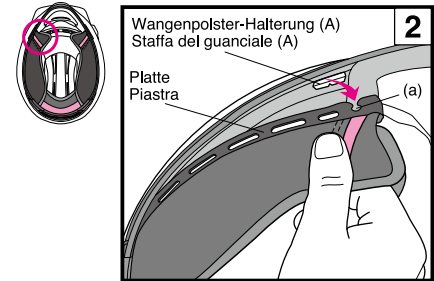
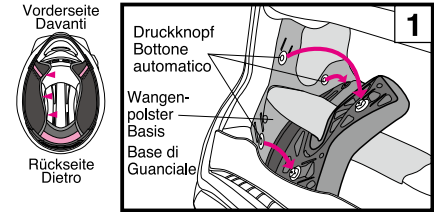
\* I nomi e le specifiche dei modelli possono variare a seconda dell'area o dello stato.

### 1. Entfernen der Wangenpolster

Entfernen Sie zuerst den Windabweiser. Lösen Sie zuerst die 3 Druckknöpfe (Zeichnung 1). Ziehen Sie die Lasche (a) aus der Halterung (A) wie in Zeichnung 2 zu sehen. Danach ziehen Sie die Lasche (b) aus der Halterung (B) wie in Zeichnung 3 zu sehen. Seien Sie vorsichtig. **Ziehen Sie unbedingt zuerst Lasch (a) aus der Halterung. Sie könnten sonst die Halterung beschädigen.**

### 2. Entnehmen der Earpads

Ziehen Sie vorsichtig die 4 Laschen aus ihren Befestigungsschlitzen (Zeichnung 4). Entnehmen Sie das Earpad. Verfahren Sie identisch mit der anderen Seite.



### 1. Rimozione dei guanciales

Per prima cosa rimuovere il sottogola. Sganciare i 3 bottoni automatici per togliere il cuscinetto dalla base del guanciales (Disegno 1). Tirare la tacca (a) dalla staffa del guanciales (A) come indicato nel Disegno 2. Quindi, tirare la tacca (b) dalla staffa del guanciales (B) come indicato nel Disegno 3. Non tirare con forza. **Assicurarsi di tirare via prima la tacca sul lato frontale (a). Tirando via la tacca posteriore (b) prima di tirar via la tacca (a), la piastra potrebbe risultare danneggiata.**

### 2. Rimozione degli auricolari

Sganciare i 4 bottoni automatici sulla piastra dalla base del guanciales (Disegno 4). Rimuovere l'auricolare. Rimuovere l'altro auricolare nello stesso modo.



## Deutsch

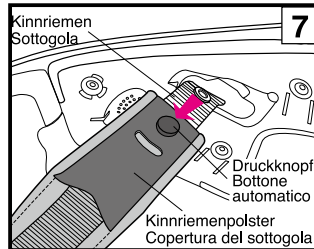
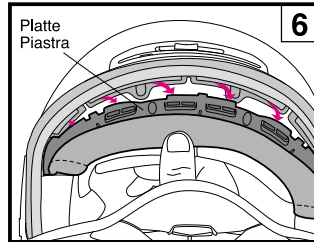
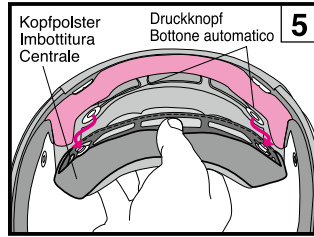
### 3. Herausnehmen des Kopfpolster

Um das Center Pad zu entnehmen, lösen Sie die beiden Druckknöpfe hinten im Helm (Zeichnung 5).

Ziehen Sie vorsichtig die vordere Haltelasche des Center Pads aus den Halteklammern wie in Zeichnung 6 zu sehen.

### 4. Abnehmen der Kinnriemenpolster

Nachdem Sie die Wangenpolster entnommen haben, lösen Sie den Druckknopf des Kinnpolsters. Ziehen Sie das Kinnriemenpolster vorsichtig vom Kinnriemen (Zeichnung 7). Verfahren Sie identisch mit der anderen Seite.



## Italiano

### 3. Togliere l'imbottitura centrale

Togliere l'imbottitura centrale sganciando prima i due bottoni a scatto sul retro del casco (Disegno 5).

Tirare la porzione frontale dell'imbottitura centrale dalla piastra di supporto come in Disegno 6.

### 4. Rimozione della copertura del sottogola

Togliere il guanciale quindi sganciare il fermaglio della copertura del sottogola. Togliere la copertura dal sottogola (Disegno 7). Togliere l'altra copertura del sottogola nello stesso modo.

## Deutsch

## Montieren der Polster

### 1. Anbringen des Kinnpolsters

Fädeln Sie den Kinnriemen durch die Kinnriemenabdeckung und drücken Sie den Druckknopf fest (Zeichnung 8).

### 2. Befestigen des Center Pads

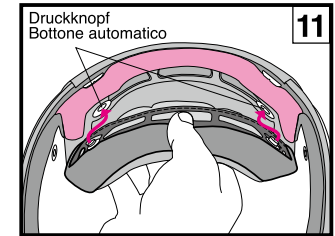
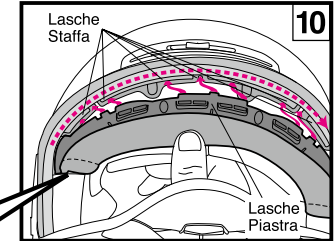
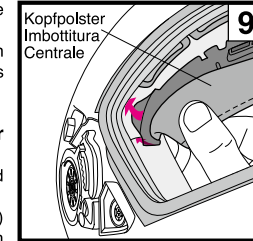
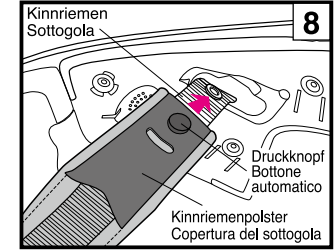
Schieben Sie die vordere Befestigungslasche in den Befestigungsspalt von einer Seite zur anderen wie in Zeichnung 9/10 zu sehen.

Drücken Sie die zwei Druckknöpfe in die vorgesehenen Aufnahmen im hinteren Teil des Helmes (Zeichnung 11).

### 3. Einsetzen der Ear Pads

Ear Pads sind links und rechts austauschbar.

Platzieren Sie den Teil (A) zwischen dem Kopfpolster und dem Styroporkern. Passen Sie die 4 Zapfen in die Kerben der Wangenpolster-Basis und drücken von oben auf das Polster nach (Zeichnung 12). Verfahren Sie auf der anderen Seite in der gleichen Weise.



## Italiano

## Montaggio delle parti interne

### 1. Montare la copertura del sottogola

I copricinghietta sono intercambiabili tra destra e sinistra. Inserire nelle feritoie il cinturino e abbottonare fino al klik (Disegno 8).

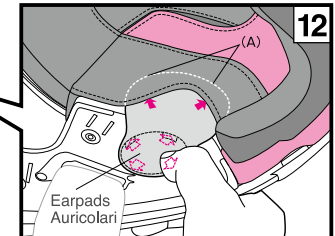
### 2. Montare l'imbottitura centrale

Spingere e inserire la piastra frontale in una fessura della staffa da una parte all'altra come indicato in Disegno 9/10.

Far scattare i due bottoni nella loro sede nella parte posteriore dell'imbottitura centrale (Disegno 11).

### 3. Montaggio degli auricolari

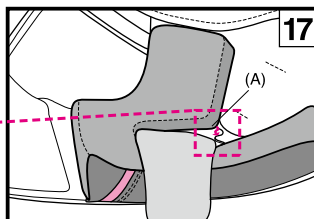
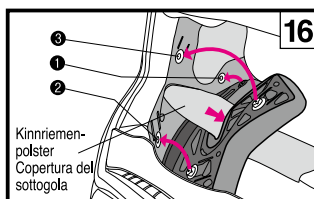
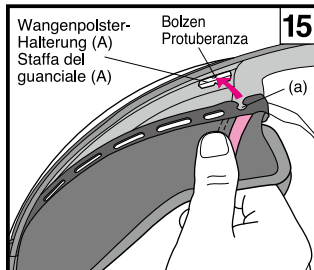
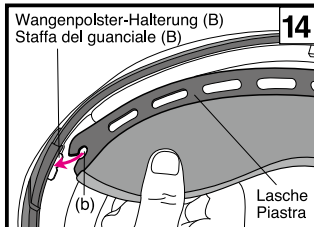
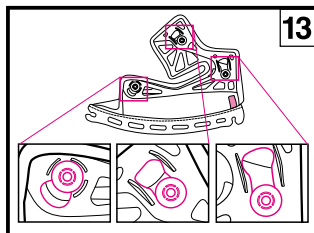
Gli auricolari sono intercambiabili, possono dunque essere indossati su entrambi gli orecchi. Posizionare una sezione (A) tra il cuscinetto centrale e la linea di assorbimento dell'impatto, posizionare i 4 bottoni sopra le tacche della base del guanciale e introdurli facendo pressione (Disegno 12). Procedere allo stesso modo sull'altro lato.



#### 4. Einsetzen der Wangenpolster

Vor dem Einsetzen der Wangenpolster, stellen Sie sicher, dass die 3 Haken wie in der Zeichnung 13 positioniert sind. Sie dürfen nicht eingepasst werden, wenn Sie nicht richtig positioniert sind. Vergewissern Sie sich dann, welches das rechte und das linke Wangenpolster ist. Schieben Sie die Nut (b) des hinteren Abschnitts der Platte in die Halterung (B), wie in Zeichnung 14 gezeigt. Dann nehmen Sie sich den vorderen Teil und setzen die Nut (a) der Platte in die Wangenpolsterhalterung (A) wie in Zeichnung 15 gezeigt. Achten Sie darauf die Platte fest einzudrücken.

Nachdem Sie die Befestigungsglasche sicher angebracht haben, fädeln Sie den Kinnriemen durch die im Wangenpolster vorgesehene Aussparung (Zeichnung 16). Drücken Sie die Druckknöpfe in der Reihenfolge ❶ bis ❸ fest, bis Sie ein Klicken hören. Zuletzt drücken Sie die Ecke (A) wie in Zeichnung 17 zu sehen fest an die Helminnenseite. Verfahren Sie identisch mit der anderen Seite.



#### 4. Montaggio dei guanciali

Prima di montare i guanciali, assicurarsi che i 3 ganci siano posizionati come indicato nel Disegno 13. Potrebbero non essere agganciati se non sono correttamente posizionati. Identificare il guanciaie destro e quello sinistro. Inserire la scanalatura (b) della sezione posteriore della piastra nella rispettiva protuberanza della staffa del guanciaie (B) come indicato nel Disegno 14. Poi procedere sul davanti inserendo la scanalatura (a) della piastra nella staffa del guanciaie (A) come indicato nel Disegno 15. Badare a inserire bene la piastra in profondità.

Una volta inserita la piastra passare il sottogola attraverso la sezione cava del guanciaie (Disegno 16). Fissare i bottoni automatici nell'ordine da ❶ a ❸, premendo la testa del bottone saldamente dal lato dell'imbottitura fino a che si inserisce in sede con un clic. Per ultimo, prendere l'angolo (A) del cuscinetto come indicato nel Disegno 17 e fissare la piastra del guanciaie in modo sicuro nella protuberanza della base del guanciaie. Installare l'altro guanciaie nello stesso modo.

#### Wichtige Hinweise zum Umgang mit den Polstern

1. Wenn Sie die Druckknöpfe lösen, halten Sie die Polster nah an den Knöpfen. Beim Schließen der Knöpfe achten Sie auf das deutliche Klicken um sicher zu sein das die Knöpfe richtig geschlossen sind.
2. Die Polster können entweder von Hand gewaschen werden, oder in einem Wäschesäckchen in der Maschine. Bitte seien Sie vorsichtig. Verwenden Sie lauwarmes Wasser. Wringen Sie die Polster vorsichtig aus und legen Sie sie zum trocknen in den Schatten. Um die Plastikteile nicht zu beschädigen, knicken oder verbiegen Sie die Polster nicht. Seien Sie besonders vorsichtig beim Waschen in der Waschmaschine. Nicht im Trockner trocknen, oder mit dem Haartrockner. Die Hitze kann das Material beschädigen. Der EPS-Kern sollte mit einem weichen Tuch und einer neutralen Seifenlösung abgewischt werden. Bitte auch hier im Schatten trocknen lassen und keinen Trockner, Haartrockner oder andere mechanische Hilfsmittel verwenden. Der EPS-Kern ist sehr empfindlich gegenüber Hitze. Wenn der EPS-Kern hohen Temperaturen ausgesetzt war, kontaktiere Sie Ihren Shoei Händler oder die Firma Shoei direkt um eine Einschätzung bezüglich der Sicherheit zu bekommen. Um Beschädigungen zu vermeiden, **benutzen Sie keine der nun angeführten Reiniger: Heisses Wasser über 40°C, Salzwasser, Säure oder Laugen, Benzin, Verdünnung, Glasreiniger oder andere organische Reiniger.**

#### Nota importante sulla manipolazione delle parti interne

1. Nell'agganciare o sganciare i bottoni automatici, operare vicino ai bottoni automatici e trattarli con cautela. Allacciare i bottoni automatici saldamente fino a che si fisseranno in sede con un clic.
2. È possibile pulire le parti interne lavandole a mano o in lavatrice dopo averle messe in una retina per il bucato. Trattare le parti con attenzione durante il lavaggio. Utilizzare acqua tiepida. Strizzare delicatamente le parti con un asciugamano asciutto e asciugarle all'ombra. Per prevenire danni alle zone in plastica delle parti interne, non torcerle con forza e non piegare né curvare le zone in plastica. Fare particolare attenzione se si utilizza una lavatrice. Non asciugare le parti interne con un asciugatrice, un asciugacapelli, o qualsiasi altro tipo di asciugatore meccanico, perché il calore può danneggiare il materiale. La linea di assorbimento dell'impatto (sezione in schiuma di polistirene) dovrebbe essere inumidita con un panno morbido imbevuto in una soluzione di sapone neutro delicato e acqua e quindi strofinata. Lasciate che la linea di assorbimento dell'impatto asciughi all'ombra. Non asciugare la linea di assorbimento dell'impatto alla luce del sole né utilizzare qualsiasi genere di asciugatore meccanico, dal momento che la linea di assorbimento dell'impatto è estremamente sensibile al calore. Se la linea di assorbimento dell'impatto viene esposta a un forte calore di qualsiasi genere, contattare il rivenditore o SHOEI direttamente per una valutazione sulla sicurezza. Per prevenire danni, **non utilizzare nessuno dei seguenti materiali di pulizia: acqua calda oltre i 40°C; acqua salata; detersivi acidi o alcalini; benzina, diluente o altri solventi organici; detersivi per il vetro; o qualsiasi detergente che contenga solventi organici.**

## Deutsch

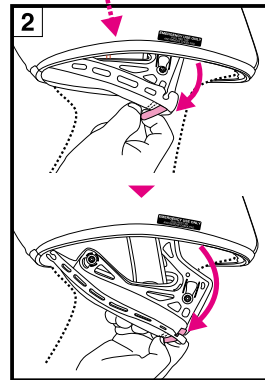
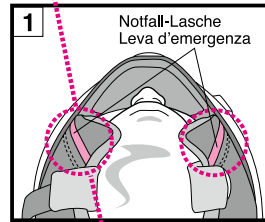
### E.Q.R.S. (Emergency Quick Release System)

E.Q.R.S. (Emergency Quick Release System) bezeichnet eine Funktion, die es im Falle eines Unfalles ermöglicht, die Wangenpolster einfach und schnell zu entnehmen.

Um die Wangenpolster im Falle eines Unfalles zu entfernen, zerschneiden oder lösen Sie zuerst den Kinnriemen. Halten Sie den Helm fest um den Kopf des Fahrers zu stabilisieren. Ziehen die Lasche (Zeichnung 1) und ziehen Sie in die in Zeichnung 2 zu sehende Richtung. (Entnehmen Sie den Windabweiser, bevor sie das Wangenpolster entnehmen.)

Durch das Ziehen an der Auslöselasche, lösen sich die Befestigungen des Wangenpolsters und das Wangenpolster kann nach unten aus dem Helm gezogen werden während der Helm noch immer auf dem Kopf des Fahrers ist. Gehen Sie genau so mit dem Wangenpolster auf der anderen Seite vor.

Halten Sie den Helm gut fest um den Kopf des Fahrers nicht unnötig zu bewegen, während Sie die Wangenpolster entfernen.



## Italiano

### E.Q.R.S. (Emergency Quick Release System)

E.Q.R.S. (Emergency Quick Release System = sistema di emergenza a rilascio rapido) si tratta di un meccanismo, per il personale di emergenza, per rimuovere i guanciali.

Per rimuovere un guancialetto durante un'emergenza, per prima cosa tagliare o sciogliere un laccetto sottogola. Sostenendo il casco saldamente in modo che la testa del pilota non possa muoversi, prendere la patta di emergenza (Disegno 1) e tirarla nella direzione indicata nel Disegno 2. (Se è montato il sottogola, rimuoverlo prima di utilizzare la patta di emergenza.)

Tirando la patta di emergenza si sganceranno i bottoni automatici e sarà possibile tirar via un guancialetto attraverso il fondo del casco mentre questo è sempre sulla testa del guidatore. Ripetere la stessa procedura per togliere l'altro lato.

Assicurarsi di tenere saldamente il casco e prestare la massima attenzione a non muovere la testa del pilota nel rimuovere i guanciali.

## Deutsch

### ACHTUNG

1. Prüfen Sie bitte vor dem Gebrauch, dass die Visier/Schirm-Haken und Aufnahmen richtig fluchten. Stellen Sie ebenfalls sicher, dass beide Visier/Schirm-Schrauben festsitzen und die Visier/Schirm-Abdeckung ordnungsgemäß sitzt. Andernfalls kann sich diese während der Fahrt lösen.
2. Fahren Sie nur mit Kopfpolster, Wangenpolstern und Kinnriemenabdeckung.
3. Wenn Sie den Helm reinigen, **verwenden Sie keinen der angeführten Reiniger: Heißes Wasser über 40°C, Salzwasser, Säure oder Laugen, Benzin, Verdünnung, Glasreiniger oder andere organische Reiniger.** Die Sicherheit Ihres Helmes kann durch diese Reiniger vermindert werden.
4. Wenn der Helm währen der Fahr von Insekten verschmutzt wird und diese nicht sofort nach der Fahrt entfernt werden können sich Verfärbungen in der Helmoberfläche bilden.
5. Stellen Sie sicher, dass Sie immer Original-Ersatzteile benutzen, falls Sie das Visier, das/den Visier / Schirm ersetzen.

## Italiano

### AVVISO

1. Prima dell'utilizzo assicurarsi che tutti gli agganci della visiera siano bloccati. Inoltre verificare che entrambe le viti del frontino siano in posizione e ben avvitate. Al contrario queste potrebbero sganciarsi durante la guida.
2. Assicurarsi di indossare sempre il cuscinetto centrale, i guanciali, e la copertura del sottogola quando si utilizza il casco.
3. Nel pulire e curare il casco e la visiera **non utilizzare nessuno dei seguenti materiali di pulizia: acqua calda oltre i 40°C; acqua salata; detersivi acidi o alcalini; benzina, diluente o altri solventi organici; detersivi per il vetro; o qualsiasi detersivo che contenga solventi organici.** L'utilizzo di uno qualsiasi di questi detersivi potrebbe alterare la sostanza chimica del casco e ostacolare la sicurezza.
4. Se degli insetti rimangono incastrati nel casco durante il viaggio e vengono lasciati lì, la superficie del casco può risultarne corrosa. Dovrebbero essere tolti subito.
5. Assicuratevi di acquistare solo ricambi originali SHOEI in caso di sostituzione di visiera, frontino o altri component.

### ⚠ ACHTUNG

1. Halten Sie den Helm gut fest, während Sie die Wangenpolster entnehmen.
2. Ziehen Sie niemals während der Fahrt an der Auslöselasche.
3. Benutzen Sie nur original SHOEI Wangenpolster.
4. Wenn ein Windabweiser im Helm angebracht ist, entfernen Sie diesen bevor Sie die Wangenpolster entfernen.
5. Benutzen Sie den E.Q.R.S. Mechanismus nur in einem Notfall und nicht zum Entnehmen der Wangenpolster zu Wartung.

### ⚠ Avvisi

1. Assicurarsi di tenere saldamente il casco con la mano mentre vengono estratti i guanciali.
2. Non tirare mai la patta di emergenza mentre si guida.
3. Utilizzare soltanto guanciali SHOEI originali e non utilizzare mai parti non SHOEI.
4. Se nel casco è montato un sottogola rimuoverlo prima di manipolare la patta di emergenza.
5. Non utilizzare l'Emergency Quick Release System nel rimuovere un guancialetto per eseguire la manutenzione.

EMERGENCY USE ONLY  
PULL RED TAB  
AND REMOVE CHEEK PAD

◀ Niemals diese Aufkleber vom Helm entfernen.  
Non rimuovere questi adesivi.

**Deutsch****Bestandteile**

Diese optionalen Teile sind für eine Reparatur oder Wechsel erhältlich. Um die Bauteile zu wechseln, lesen Sie die Gebrauchsanleitung die mit den Ersatzteilen kommt.

- CNS-2 Visier
- CNS-2 Visierhalterung
- CNS-2 Visierhalterung und Schrauben Set
- Q.R.S.A. Schrauben
- Beschlaghemmendes PINLOCK® EVO Scheibe für CNS-2
- V-460 Visier / Schirm
- V-460 Visier / Schirm-Schraube
- V-460 obere Visier / -Schirm-Grundplatte
- V-460 seitliche Visier / Schirm-Grundplatte (rechts und links)
- V-460 Visier / Schirm-Abdeckung
- V-460 Visier / Schirm-Ventilation
- X-Spirit / ELEVEN Vorderer Ventilationseinlass
- HORNET ADV / X2 Oberer Luftauslass
- Typ-H Kopfpolster
- Typ-H Wangenpolster (rechts und links)
- Kinnriemenpolster (rechts und links)
- Ear Pads C (rechts und links)
- Breath Guard H
- Chin Curtain D

**Italiano****Lista delle parti**

Queste parti optional sono disponibili per la riparazione o per la sostituzione. Per sostituire le parti, leggere il manuale d'istruzione che viene consegnato nel pacco insieme alle parti.

- Visiera CNS-2
- Visiera CNS-2 piastre base (destra e sinistra)
- Visiera CNS-2 piastra base & set di viti
- Q.R.S.A. Viti
- Lente PINLOCK® EVO per CNS-2
- Frontino V-460
- Vite per frontino V-460
- Base per frontino V-460
- Basette laterali per frontino V-460
- Cover per frontino V-460
- Presa aria frontino V-460
- X-Spirit / ELEVEN Presa di ventilazione frontale
- HORNET ADV / X2 Presa d'aria in alto
- TYPE-H Imnottitura central
- TYPE-H Guanciali (destra e sinistra)
- Coperture del sottogola (destra e sinistra)
- Auricolari C (destra e sinistra)
- Deviatore Breath Guard H
- Protezione per il mento Chin Curtain D

**Español****Português**

<b>Lea esto primero</b>	<b>Leia isto primeiro</b>	<b>43</b>
<b>Confirme las piezas suministradas</b>	<b>Confirmar os artigos fornecidos</b>	<b>44</b>
<b>Descripción de piezas</b>	<b>Descrição dos componentes</b>	<b>45</b>
<b>Deflector de respiración</b>	<b>Respiradouro</b>	<b>46</b>
<b>Aplicación del aceite de silicona</b>	<b>Aplicação de óleo de silicone</b>	<b>46</b>
<b>Mentonera</b>	<b>Proteção do queixo</b>	<b>47</b>
<b>Acolchados de oreja</b>	<b>Chumaços de orelhas</b>	<b>47</b>
<b>Desmontar la Visera V-460</b>	<b>Viseira / pala V-460</b>	<b>48</b>
<b>Pantalla CNS-2</b>	<b>Viseira CNS-2</b>	<b>49 - 50</b>
<b>Nota importante sobre el manejo de la pantalla CNS-2</b>	<b>Indicação importante sobre o manuseamento da viseira CNS-2</b>	<b>51</b>
<b>Lente antiniebla PINLOCK® EVO</b>	<b>Lente antiembaciamento PINLOCK® EVO</b>	<b>52</b>
<b>Sustitución de piezas interiores</b>	<b>Substituição de componentes interiores</b>	<b>53</b>
<b>Desmontaje de piezas interiores</b>	<b>Remoção de componentes interiores</b>	<b>54 - 55</b>
<b>Colocación de piezas interiores</b>	<b>Instalação de componentes interiores</b>	<b>56 - 57</b>
<b>Nota importante sobre cómo manejar las piezas interiores</b>	<b>Indicação importante sobre o manuseamento de componentes interiores</b>	<b>58</b>
<b>E.Q.R.S. (Emergency Quick Release System)</b>	<b>E.Q.R.S. (Sistema de Libertação Rápida de Emergência)</b>	<b>59</b>
<b>ADVERTENCIA</b>	<b>AVISO</b>	<b>60</b>
<b>Lista de piezas</b>	<b>Lista de componentes</b>	<b>61</b>